

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **205**  
2012.11.12 出刊 每週一發行  
b2b.travelrich.com



## 郵輪版圖大舉拓展

## 瞄準亞洲市場搶客



**遊美達人 市場剖析**



鳳凰副總經理  
**邵鼎清**



新台副總經理  
**蔡錦惠**



百威總經理  
**吳再裕**



全球運通特助  
**顧淇**



中貿總經理  
**劉奕樑**

台灣赴美免簽帶動全新局面  
新台：今昔遊美產品變化大  
全球運通：年輕客半自助行

鳳凰：美CNY產品大展商機  
百威：陸海雙遊產品趨多元  
中貿：遊美主題產品將崛起

福岡  
宮崎  
鹿兒島



# 搭華航 到九州

機票+日本九州JR周遊券

只要 **8,349** 起/人

即買即寄優惠



## 華航GO九州，JR購優惠

凡於活動期間訂購台灣地區出發至日本九州任一航點機票(福岡/宮崎/鹿兒島)，即可享有此優惠合購價。

活動期間  
即日起至  
2012/12/31

項目	售價	優惠金額
北九州地區	機票+車票3日券	¥ 8,349 <small>(起/人)</small>
	機票+車票5日券	¥ 10,349 <small>(起/人)</small>
至九州地區	機票+車票3日券	¥ 9,049 <small>(起/人)</small>
	機票+車票5日券	¥ 11,349 <small>(起/人)</small>

雙航精緻旅遊

福岡精緻旅遊

九州JR PAPAGO 3天1夜 (含九州JR周遊券)  
2人成行 僅需 **¥1,000** (起/人)

新加坡華航旅行社

\*機票訂位費另議 \*中國香港及東南亞地區訂位費另議 \*已繳訂位費恕不退還 \*機票訂位費及機場稅另議 \*以上優惠金額以出發日期為準 \*詳情請洽各代理商

中華航空  
CHINA AIRLINES

訂 | 購 | 請 | 洽

新加坡 02-2537-8229

總機 02-8793-9996

直撥 02-2577-5231

石碼 02-2345-1338

可樂旅遊 02-2564-0061

華道旅遊 4086-6777

山葉 02-2551-8866

華南 02-2554-7565

茂友 02-4618-9173

飛揚 07-236-4129

JR  
JR九州



## 華航定期航班 日本滑雪樂

### 北海道專業滑雪營 夢幻富良野5日冬季首選

撰文·攝影>吳茜雯

近年來，運動為主題的旅遊風潮在訪日觀光市場逐漸興起並且蔚為風潮，除了自行車、登山團外，隨著冬季即將來臨，滑雪也成為一大重點，而日本的北海道及東日本區域，即為提供休閒滑雪運動場地的3大區域之一，對於台灣旅客而言，不用遠赴歐美就可在亞洲地區滑雪，因此成為首選。

**華** 航台北分公司客運營業部日本線主任郭美君表示，日本的四季分明，主題性旅遊更是多元，針對每逢冬天必出的滑雪團，華航也提供定期航班支持，另外，華航台北分公司客運營業部日本線主任席立潔指出，華航在日本航線深耕多年，發展的航點綿密程度也堪稱第一，產品的串聯性高，歡迎業者推廣利用。

#### 富良野滑雪場 北海道第3大雪場

日本全境約有560個滑雪場，佔了亞洲地區滑雪場地近9成，滑雪場的設施更是韓國或中國的30~40倍，日本更擁有飛行時數短、雪場多、雪質佳、完善雪場設施的優勢，加上特殊的溫泉文化以及精緻美食，成為台灣愛好滑雪遊客的最佳選擇。其中，位於北海道中央地區的富良野滑雪場，每年11月中旬到隔年的5月為雪季，雪況佳雪季長，是粉雪天堂，同時還是日



◀(左起)華航台北分公司客運營業部日本線主任席立潔、高豐旅行社執行長鄭文豐、華航台北分公司客運營業部日本線主任郭美君、高豐旅行社高惠文。

本前10大雪場之一，也是北海道排名前3名的雪場，可眺望十勝連峰與富良野市區，風景令人屏息，此外還是王子飯店集團直營滑雪場，ski in/ski out並含夜間纜車，產品包裝靈活性大。

#### 夢幻富良野 專業滑雪營獲好評

高豐旅行社執行長鄭文豐表示，由高豐旅行社與中華民國滑雪協會共同規劃的專業滑雪營，搭乘中華航空定期航班，針對富良野滑雪場推出多項團體產品：「夢幻富良野5日滑雪營~限SKI」、「夢幻富良野5日滑雪營札幌雪祭」、「夢幻富良野5日滑雪營」，另外還有自由行產品「富良野這樣就好5日滑雪營」，讓旅客以最輕鬆便捷的方式享受滑雪假期。

#### 5天4夜滑雪產品 3萬5~5萬不等

「夢幻富良野5日滑雪營」等團體產品中，搭乘華航抵達新千歲機場後，接著安排連續3天的富良野滑雪場，由於雪道變化大，適合各種程度的滑雪者，盡情享受不同的滑雪樂趣。此外，行程還有專為滑雪客建造的多功能渡假村，Ski in & Ski out，以及頂級的溫泉美食，還有2008年10月開幕的「紫彩之湯」提供泡湯新選擇，晚餐更享用飯店內的豐盛自助餐，本季更祭出人氣贈品一與aPure合作開發獨家專業滑雪襪。

而「富良野這樣就好5日滑雪營」則是專為不需要教練的雪友們打造的行程，全程無領隊、無教練教學，團費更不包含器材租借，以純粹自由行的方式讓雪友們盡情滑雪。鄭文豐表示，5天4夜的富良野滑雪產品，價格在3萬5至5萬不等。

#### 滑雪旅遊市場 每年10~25%成長

鄭文豐說，2011/2012年雪季台灣總統滑雪旅遊合計約7,000人，且在滑雪協會的持續推廣下，經營出至少有2天為純滑雪行程，且有台籍教練隨團，單日授課5~9小時的專業滑雪團。鄭文豐強調，儘管持有滑雪教練資格的台籍人士隨團進行教學服務，團費將比一般團費貴出約50%，但每年仍有10~25%的成長，期盼與業者共創市場。

#### 華航航班時刻表

	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—北海道	CI130	08:35	13:15	333	Daily
北海道—台北	CI131	14:20	18:05	333	Daily



▲北海道擁有良好的滑雪場地。(圖片提供>本刊圖庫)



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！  
華航日本冬季滑雪產品，主推哪一個雪場？

(1) 富良野 (2) 白馬 (3) 野澤



中國  
旅遊



天津溫泉

## 江西風情全覽

每週二出發

直航  
全航程團費

～廬山·三清山·龍虎山·婺源深度8日

### ● 每人一隻江西鄱陽湖大團遊

- 入住「南昌總統套房酒店」(台灣人所贊的精品酒店, 享受寬潔如歸的溫馨住宿體驗) 及「力高皇冠假日酒店」(江西省最高等級的五星酒店, 給您最奢華的頂級假期)
- 送《印象土城秀》, 景德鎮陶器DIY、廬山天沐溫泉SPA券(價值RMB100), 另外大型溫泉泡湯券(價值RMB168)
- 特別安排一欣賞史上神像最久電影「廬山戀」; 世界文化遺產「廬山」, 「三清山」, 「龍虎山」, 暢遊小童江一奇峰造詣之「仙水岩風景區」; 造訪鄱陽湖一中國最美湖濱「紅石棧」

出發日 11/27, 12/04, 12/11, 12/18, 1/5, 1/12, 1/19, 2/5, 2/12

**\$20,800** 元起(含稅)



中華航空  
CHINA AIRLINES  
全力贊助

悅群  
(02)2719-2727

喜鴻  
(02)2563-7600

鳳翔  
(02)5581-7001

# 廬山

江西奇景

人間仙境

江西秀美山水獨好，  
自古文人雅士讚頌，  
邀您共賞千年傳奇，  
一睹廬山真面目！



寶馬假期

(02)2523-0006



三清山

寶豐國際

(02)6618-8899



羅虎山

采風錄

(02)8788-2577

東假

(02)2501-0881

發行人／黃秀春 Josephine Huang  
 社長／何昭璋 James Ho  
 副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou  
 國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

**Content**

總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu  
 執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
 採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu  
 採訪編輯／陳洛葵 Jean Chen  
 設計／張伯勤 Jeremy Chang  
 設計／呂筱柔 Patty Lyu

創意總監／黃浩然 Daniel Huang

**Copy Writer**

經理／謝筱華 Anne Hsien  
 資深文案／李語慈 Patty Lee  
 文案／王昭人 Jen Wang  
 文案／楊雅筑 Aulia Yang

**Art**

設計主任／韓孝東 Dong Han  
 設計／江為澈 Walter Chiang  
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh  
 設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

**Process Control**

經理／李曉倩 Judy Lee

**業務部**

協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022  
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775  
 經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931

**國際市場部**

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

**整合行銷部**

專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

**網路行銷部**

行銷企劃／洪倩茹 Tiffany Hung

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
 Rich International Corporation  
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
 客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：chaolin@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

vol. 205

2012/11/12

本期封面設計：張伯勤



8

**AIRLINES 航空飛訊**

華航線上旅展抽獎 送機票、手機、香港迪士尼門票、模型飛機  
 大韓航空12/23開航斯里蘭卡、馬爾地夫 每週飛3班好包裝  
 長榮航空瞄準度假客群 長榮假期新品亮相 舒活、老饕系列登場

12

**RICH NEWS 旅奇話題**

郵輪版圖大舉拓展 瞄準亞洲市場搶客 一生必遊的極致體驗  
 荷美遊輪歐美百年經典品牌 廣受好評深耕阿拉斯加旅遊產品  
 鳳凰旅遊X歌詩達郵輪 推動海上假期維多利亞號攻春節黃金檔  
 公主遊輪 全球航線網絡密集 發揮多年經營優勢 鎖定中高端客層  
 百威旅遊 頂級遊輪產品版圖遍佈全球 市場品質保證出團量最大  
 麗星郵輪 2013新增離島航點 船上表演、娛樂、餐飲全面升級

30

**AMERICA 展望美景**

「美」夢成真好好玩 主題樂園FUN假趣 CNY、寒假強打產品  
 台灣民眾赴美免美簽帶動全新局面 眾家遊美達人精闢市場剖析

42

**ASIA 亞洲脈動**

飛越安南PAK 12/7起遠航直飛峴港 首發團全數售罄錯過可惜！

44

**LONG HAUL 長程佈局**

友泰旅遊 法瑞8日遊高貴不貴 阿爾卑斯銀色世界 聖誕跨年限量團

46

**TRADE TALK 旅遊風**

喜美旅行社海島、長程任君選擇 即日起~12/20推出同業回饋遊

50

**JAPAN 和風日本**

今年立山黑部賞楓戲雪 把握最後時機 立山~美女平電纜車維修

52

**CHINA 前進中國**

寶豐國際旅行社打造藏遊優品 在台獨家營銷總代理西藏旅遊集團  
 江西省旅遊局推廣江西不遺餘力 江西風景獨好PAK產品具市場區隔  
 雄峰旅行社X中華航空 攜手打造優質遊陸產品 各類行程全面推出

## 台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ) トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



**総合マーケティング企画**

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブローガー招聘など)

**媒体プランとドメイン購入**

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

**業界紙の他、FIT向け自営媒体**

▶ 日本旅遊情報局  
 FACEBOOK: <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ:  
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

**ネットマーケティング**

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

▲ 大阪観光コンベンションファイブブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール: [japan@richmarcom.tw](mailto:japan@richmarcom.tw)  
 FAX: +886-2-2747-9075 電話: +886-2-2747-9077  
 連絡先: 旅奇整合行销日本市場部

# 旅行公會總會與復旦大學聯手招生

## 推出旅遊管理專業碩士專案 台學生可與中國旅遊產官學交流

**復**旦大學旅遊學系於2002年正式建系，是新興系科之一，接著在2005年，旅遊學系與管理學系合作申請旅遊管理博士成功，並且於2006年起，開始招收旅遊管理博士研究生。復旦大學旅遊學系於2010年獲得旅遊管理碩士專業學位的授權，為復旦大學繼MBA、MPA之後，又一個管理類專業學位碩士專案。

復旦大學旅遊學系與旅行商業同業公會總會、中華企業管理交流協會合作，特別對台招生，即日起至11/30截止報名，凡具有學士學位或以上學歷（不招收專科生），應有至少3年全職工作經驗、從事旅遊相關專業工作或欲在旅遊產業發展的人員，都可以報名。

復旦大學旅遊管理碩士專業學位設置

3個專業方向，包括旅遊企業管理方向、目的地管理與區域旅遊發展方向以及旅遊文化創意與休閒旅遊方向。另外，更安排台灣學生與大陸MTA（Master of Tourism Administration）學生及行業導師進行交流活動，以及參訪中國旅遊企業，類似台灣的EMBA，是相當優質的進修系統，歡迎同業推廣報名。

### 復旦大學旅遊學系管理類專業學位碩士專案

**學制** 基本學制2年半，授課時間2年，最後半年準備學位論文，每年授課4次，每次授課時間約為7天。

**獲得學歷與學位** 修滿32個學位、成績合格、畢業論文通過答辯者，可獲得官方認可的復旦大學旅遊管理專業碩士學位及研究生學歷證書。

**費用** 合計費用為12萬，包含復旦大學學雜費8萬元，港澳台聯考報名費、考前輔導費和行政費4萬元。

**繳費方式** 費用分為3個階段繳納  
第一階段（2012年11月）：報名時繳納4萬元人民幣  
第二階段（2013年9月）：錄取後第一學年報到註冊時繳納4萬元人民幣。  
第三階段（2014年9月）：第二學年報到註冊時繳納4萬元人民幣。

**上課地點** 上海復旦大學

### 專案項目特色

**彈性化** 不影響現有工作，取得碩士學位。

**專班制** 採單科獨進方式進行。

**節省時間與成本** 集中時間授課，縮減時間與成本。

**學位授予** 依國家教委規定修業2年半，通過論文答辯後，頒發碩士畢業證書，符合「中華人民共和國學位條例」規定，授予復旦大學旅遊管理專業碩士學位。



▲上海復旦大學外觀。

### 聯繫方式

**諮詢單位** 旅行公會總會 **諮詢專線** (02) 2779-0008 **傳真** (02) 2779-0788

**台灣行政中心** 魏小姐 **諮詢專線** (02) 2393-6113 **傳真** (02) 2351-9587

**手機** 0952-933577、0935-530533 **信箱** acmefdu@gmail.com

**地址** 金山南路2段148號3F

# 金質旅遊獎選拔 業界優質行程領頭羊

撰文·攝影 > 郭欣怡

**品**保協會為提升旅遊品質、保障旅遊消費者權益，自去年起開始籌劃「金質旅遊行程」選拔，透過公開、公平、客觀的方式，評選優質旅遊行程，獲得業界廣大迴響，紛紛參與，經過連日來的票選、評鑑，於11/9頒發最佳「金質旅遊行程」。

金質旅遊行程分為台灣旅遊及出境旅遊2大類，出境旅遊依旅遊目的地分為8大

區，包括中國大陸、港澳地區；東北亞地區；東南亞地區；美洲地區；紐澳、大洋洲地區；南亞、非洲、中東地區；中西、南歐地區；東歐、俄羅斯地區。本次共有52件旅遊行程參加評選，希望藉由多面且嚴謹方式評選出金質旅遊行程，讓旅遊業及消費者注入一股「金質旅遊行程」風潮，期待成為優質旅遊行程的領頭羊。

完整報導請見11/19出刊之第206期《旅奇週刊》

### 出境旅遊獲獎旅行社

鳳凰國際旅行社、理想旅運社、名生旅行社、雄獅旅行社、良友旅行社、東南旅行社、鴻毅旅行社、加加旅行社、鴻大旅行社、翔舟旅行社、金展旅行社、皇家國際運通旅行社、一陽旅行社、晴天國際旅行社、吉品旅行社、金龍旅遊



▲交通部觀光局長謝謂君頒發「2012金質旅遊獎」，獲獎旅行社代表上台領獎。

## 2012 西貢盃

慶祝越南航空飛台21週年

# 越南高爾夫聯誼賽

五天四場

報名專線  
**(02) 2508-2366**

出發日期：101年12月13日

參加費用：27,500 (含交通、食宿及四場球場杆弟加果嶺費)



**金遠東國際旅行社有限公司**  
FAR EAST INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE CO., LTD.  
www.followme.com.tw

超值行程  
獎項豐富  
名額有限，報名從速

# 華航線上旅展 抽機票送手機

## 機票2張 手機5支 香港迪士尼門票4張 模型飛機20台

台北國際旅展ITF順利圓滿落幕，華航線上旅展活動，祭出機票93折起的優惠，各方買氣相當熱烈，也於11/8順利抽出幸運得主，可以獲得機票2張、手機5支、香港迪士尼門票4張、模型飛機20台等多樣好禮大放送。

**華** 航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊表示，華航除了第一波的優惠折價，讓今年的線上旅展總計湧入了8,571筆訂單。第二波的好禮大方送，亦於11/8抽出幸運兒，大獎包括：同航段同艙等機票2張、Nokia Lumia手機5支、香港迪士尼樂園1日門票4張，以及華航Logo商品環保模型飛機20架。

### SkyTeam週年慶 送B747-400模型機

華航於2011/9/28加入天合聯盟(SkyTeam)已經屆滿1週年，為了歡慶入盟週年，凡於9/28~10/31期間，於華航網站購票者，每日將抽出1位幸運得主，可以獲得 SkyTeam 1:250 B747-400模型機1架。

### 港澳雙星抽大獎 華信祭澳門假期

好獎送不完，華航於11/8當日，亦抽出港澳雙星的中獎者。凡於9/1~10/31購買華航集團精緻旅遊「澳門」及「香港+澳門」產品，選用入住澳門銀河集團旗下之「銀河酒店、大倉酒店、悅榕庄」3家



◀線上旅展活動三重送，抽出幸運得獎者。(左起)華航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊、香港迪士尼樂園銷售經理馬可芳、香港迪士尼樂園台灣銷售代表賴儀穎、華航台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳。

酒店即可參加抽獎。活動獎項為「銀河酒店」之銀河客房雙人住宿1晚，及「澳門銀河」200元澳門幣美食禮券，大獎總值澳門幣3,800元。

緊接著11月，華信亦推出食泉大補精緻旅遊系列，凡即日起至12/31，台中飛澳門來回機票，搭配澳門文華東方酒店2晚住宿，售價16,750元；搭配悅榕庄2晚售價22,750元，佔床者贈送90分鐘SPA水療，華夏會員再優惠500元。

### 拓銷緬甸研討會 祭出機票大獎

緬甸擁有「亞洲最豐富的自然資源庫」之美譽，隨著政治民主化、經濟自由化與私有化改革，以及採取開放政策，加上2014年擔任東協輪值主席國，緬甸充滿新興的市場商機，因此被稱是為「東亞最後

一塊處女地」。

為推廣緬甸，台北市進出口商業同業公會特於11/5舉辦「拓銷緬甸市場之機會與挑戰」研討會，由台灣經濟研究院副處長吳福成與外貿協會市場拓展處專員葉人誠主講，為了回饋同業，華航則祭出台北一仰光來回機票乙張，業者反應相當踴躍。

### 華航天天飛仰光

華航台北分公司客運營業部副理林智義提醒，由於當地房價較高，旅客前往仰光之前，一定要先預訂好飯店。此外，林智義指出，華航緬甸仰光(RGN)航線已於10/28起增為每天一班，成為Daily Fly，並且以738經營，便於旅客天天前往仰光，歡迎推廣利用。



▶(左起)華信航空公關室副理黃尤欄/營業部行銷策劃科經理蔡宗孟。



1.「拓銷緬甸市場之機會與挑戰」研討會於11/5假台北市進出口商業同業公會舉行。2.(左)華航台北分公司客運營業部商務組主任顏正哲、(右)華航台北分公司客運營業部副理林智義與獲獎者合影。

### 華航台北—緬甸航班時刻表

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型
TPE—RGN	CI 7915	07:15	10:05	Daily	738 (8C/150Y)
RGN—TPE	CI 7916	11:10	16:35		



# 大韓航空 12/23開航斯里蘭卡

## 斯里蘭卡、馬爾地夫 每週二、四、日飛航3班

撰文>郭欣怡

大韓航空航點遍佈全世界，無論是東非大草原遷徙、埃及法老王的神秘面紗、或者是俄羅斯多點的佈局計畫，都看得出用心擴點的脚步不停歇。緊接著大韓航空將目光瞄準南亞的斯里蘭卡，預計12/23開航斯里蘭卡（CMB）、馬爾地夫（MLE），為大韓的航空版圖再下一城。

**大**韓航空今年6/21首航的東非奈洛比（NBO）後，整個動物大遷徙的話題就不停的在市場上熱銷長紅，接著11/19沙烏地阿拉伯利雅德（RUH）、吉達（JED），亦帶來了一波話題，商務客群絡繹不絕，而12月的埃及開羅（CAI），包裝法老王金字塔等產品。延續俄羅斯買氣，大韓航空首度在冬季首次飛俄羅斯聖彼得堡（LED），操作團體行程，目前已經6團成行，顯現高檔化的俄羅斯旅遊商品已經普遍受到市場的肯定，也間接打造了俄羅斯旅遊商品的高級化形象。大韓航空每次的佈局，都交出漂亮成績單後，卻不以此為自滿，更加再接再厲，馬上將在12/23預計開航斯里蘭卡（CMB）、馬爾地夫（MLE）。

### 首爾中轉 去回皆可當天轉機

斯里蘭卡位於亞洲南部，是南亞印度洋上的島國，風景秀麗，被譽為「印度洋上的珍珠」、「寶石之國」和「獅子國」。大韓航空台北分公司督導郭湘芩表示，隨著錫蘭紅茶廣告的強力放送，讓台灣旅客對斯里蘭卡並不陌生，詢問度亦居高不下，有鑑於此，大韓航空將在12/23預計開航斯里蘭卡（CMB）、馬爾地夫（MLE），每週二、四、日飛航3班，KE692、KE5694經由首爾轉機，飛往斯里蘭卡可倫坡，去回皆可當天轉機，且延伸飛往蜜月聖地的馬爾地夫只需1個半小時。

### 美國、阿拉伯開票 送原燒餐券

而為了回饋同業辛勞，凡同業於11/30前，開立大韓航空美國線經濟艙機票，即可獲得原燒禮券1張，商務艙則可獲得原燒禮券2張；或沙烏地阿拉伯利雅德、吉達4段長程線來回機票1張，亦贈送原燒禮券2張（兒童、嬰兒、單程以票面折扣價、團體票不適用），開越多送越多，體恤同

業，在寒冬中大啖熱呼呼的燒肉大餐。

### 開長程線票 送7-11禮券500元

綜合大韓航空所有航點，不論是美國、歐洲、中東、俄羅斯等，在長程線上的表現相當亮眼，為了嘉獎同業的大力幫助，11月底前，同業凡開立2013年1/1~3/31出發之大韓航空4段長程線機票，就可獲得7-11禮券500元。

### 美國免簽效應 夏威夷、賭城超夯

大韓航空在美洲有13個航點，包括亞特蘭大、洛杉磯、西雅圖、夏威夷、紐約、舊金山、芝加哥、華盛頓、達拉斯、拉斯維加斯、溫哥華、多倫多、巴西聖保羅，透過密集的台北—首爾班機中轉，可天天出發，每週121個航班，延伸至美國各大城市。郭湘芩強調，大韓航空所有飛美國航班皆為直飛、不中停，而且回程轉機時間漂亮，熱門的夏威夷去程皆可當日銜接、回程週一、四、五、七可當日轉，亞特蘭大則來回程都可當日轉機。若是無法當日

轉機，於淡季期間所有艙等（不含團體及免費票）皆可提供免費STPC，而選搭商務艙之旅客，更是無條件提供並入住凱悅飯店。此外，在洛杉磯與紐約部分，更是以大韓航空最引以為傲的A380機型執飛。

拜美國免簽話題發燒，賭城拉斯維加斯支持率持續上升，熱門的夏威夷7天產品成團率亦相當高，於年底前已有6團以上即將出發，相當受到旅客青睞，而洛杉磯部分則是以A380機型執飛，週五洛杉磯進史丹佛出9天行程，讓旅客體驗豪華空中客機的舒適感動，產品相當多元化。

### 韓航假期抽汽車 送正官庄抽機票

大韓航空為了回饋台灣遊客對韓航假期的支持，隨著韓國賞楓、滑雪季節到來，推出「韓國風雪趣·樂透101」促銷活動，即日起~12/31止，凡購買10/1~2013/2/28日出發之任一「韓航假期」產品，且已付款完畢，只要上韓航假期網站填寫資料，就能參加抽獎，有機會獲得韓國現代i10汽車，11/11開始，韓國知名大廠正官庄再度加持，加碼多項好禮贈送，預計吸引相當高的人氣，大韓航空也承諾抽出26張機票。

#### 斯里蘭卡、馬爾地夫航班表：

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE692	12:10	15:35	2小時25分	Daily	B772
		KE5694	16:20	19:45	2小時25分	12__56_	B738
ICN	CMB	KE473	22:40	04:10+1	9小時0分（停留1小時10分）	_2_4_7_	A333
CMB	MLE		05:20+1	06:20+1	1小時30分	_2_4_7_	A333
MLE	CMB	KE474	15:45	17:45	1小時30分（停留1小時30分）	1_3_5_	A333
CMB	ICN		19:15	06:20+1	7小時35分	1_3_5_	A333
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B772

#### 紐西蘭 奧克蘭（AKL） 冬季航班訊息

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE	ICN	KE692	12:10	15:35	2小時25分	Daily	B777-200
ICN	AKL	KE129	17:00	08:20+1	11小時20分	Daily	B747-400
AKL	ICN	KE130	09:55	17:45	11小時50分	Daily	B747-400
ICN	TPE	KE5693	20:45	22:35	2小時50分	12__56_	B737-800
當日無法轉機可提供STPC，詳細相關內容於註三							
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200

※註一：12/10起每日皆有航班飛往奧克蘭。

※註二：去程可當天轉機。

※註三：回程無法當天轉機時，搭乘隔日KE691回台灣可提供免費過境旅館，最晚須於抵達首爾之航班起飛前24小時向大韓航空訂位組提出申請，並於出發前確認，時限24小時之內恕不接受申請。

# 長榮航空 長榮假期新品亮相

## 舒活、老饕系列全面登場 瞄準重視度假享受族群

撰文>孔彥蓉  
攝影>陳洛蓉

長榮假期全面推出「老饕系列」、「舒活系列」產品，搜羅各地的美食饗宴與樂活舒壓的行程，提供給消費者度假遊玩的精緻選擇。全線產品效期從即日起至2013/3/31止，歡迎同業多加參考。

**長** 榮假期推出全新，主要分為「老饕」、「舒活」兩大系列主軸，讓原有的產品線更加的豐富及多元，價格實惠之外，兼具長榮假期對於品質的一貫要求。「老饕系列」產品共有北京、上海、杭州、首爾、香港等著名的美食之都，依造各地特有美食進行包裝，分別有北京東來順涮羊肉鍋、上海成隆行蟹王府大閘蟹套餐、杭州紅泥鳳瀟大閘蟹套餐、土俗村蔘機湯或明洞刀削麵（2選1）、香港橋底辣蟹。其中，在北京的精品酒店「北京極棧」，地理位置鄰近時尚購物天地「三里屯」，獨特的設計極具風格與巧思。

而在「舒活系列」系列的部分擁有曼谷、峇里島、香港、東京、札幌可供選擇，分別規劃有2小時指壓按摩、SPA基礎療程或熱石按摩療程（2選1）、THE MIRA 尊貴按摩、大將戶溫泉物語泡湯券與晴空

塔不同時段門票（3選1）、溫泉岩盤浴。

在東京的產品，除了有舒活好禮外，還有新飯店—橫濱新格蘭飯店可供選擇。它是日本近代歷史上的知名飯店，

可遠眺橫濱灣跨海大橋的壯麗景觀，步行前往繁華熱鬧的橫濱中華街也僅需2分鐘。

另外，札幌產品也提供有「函館（湯之川）至札幌之觀光巴士」、

「札幌至函館（湯之川）之觀光巴士」、

「中文解說員接機+新千歲機場與札幌市區間單程JR車票」、「中文解說員接機+新千歲機場與札幌市區間單程機場巴士車票」自費行程。於12/1前訂



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課包裝組黃子修／助理副課長蔡宛佳／蔡汶樺／林奕承。

購函館、札幌觀光巴士行程，還可享每人220元的折價優惠。

### 長榮假期快訊

#### ★2012冬季特賣會~巴黎、倫敦及澳門新上市!

##### ▶澳門2天1夜鐵達尼套票

產品效期：2012/11/9~2013/2/8  
產品售價：TWD9,400元起（1/2成人雙人房）  
產品內容：機票+喜來登酒店住宿+鐵達尼套票

##### ▶巴黎6天3夜

產品效期：2012/11/5~2013/1/17  
產品售價：TWD34,500元起（1/2成人雙人房）  
產品內容：機票+酒店住宿+早餐+好禮：  
巴黎博物館套票2日券+LIFETRONS雙USB旅行轉換器（每人1份，嬰兒除外）

##### ▶倫敦5天3夜

產品效期：2012/11/5~2013/1/17  
產品售價：TWD33,800元起（1/2成人雙人房）  
產品內容：機票+酒店住宿+早餐+倫敦機場至飯店單程接機服務+好禮（LIFETRONS雙USB旅行轉換器）

### 札幌單程交通券之彈性領券方法通知

即日起，購買札幌主行程並選購「中文解說員接機+新千歲機場與札幌市區間單程JR或利木津巴士交通券」，若欲回程使用該票券可於訂單備註，地面代理將協助寄送票券至旅客札幌住宿飯店，旅客即可不須親自到新千歲機場向中文解說員領取。

### 東京晴空塔門票預約狀況報告

#### ★東京晴空塔門票各月分已額滿日期如下：

▶11月  
全日入場門票：即日起~11/18、11/20~11/23、11/25  
下午4點後入場門票：11/16

▶12月  
全日入場門票：12/1、12/7~12/9、12/15~12/16、12/30  
下午4點後入場門票：12/1、12/15

▶2013年1月  
全日入場門票：1/1~1/2、1/11~1/12  
下午4點後入場門票：1/11  
目前明年2、3月每日都可預約，實際狀況仍以地面代理回覆為準。最新門票預約狀況亦會同步更新在長榮假期網站。

### 長榮航空通報

#### ★Abacus Fare X 長榮航空聯合促銷

為結合Abacus及長榮航空兩大品牌並增加機票銷售，Abacus Fare X 長榮航空聯合促銷活動自即日起至2012/12/10止，凡透過Abacus訂位系統訂（BR）長榮航空由台灣出發至各航點，且由FareX開票，並將PNR至AbacusTIP GetPoint登錄（10點/PNR）參加積點抽獎活動（[http://tip.abacus.com.tw/getPoint/getPoint\\_index.jsp](http://tip.abacus.com.tw/getPoint/getPoint_index.jsp)），獎項內容除了飛機模型、Tiffany項鍊、新光三越禮 及Swarovski水晶外，最大獎還有機會獲得函館經濟艙來回機票、亞洲線經濟艙來回機票及美洲線經濟艙來回機票。

#### ★長榮航空OP CLUB

長榮航空為感謝各位的支持與愛護，並為增加與業界的互動，凝聚各位同業之力量，將舉辦OP CLUB初階票務訓練課程，希望協助各位OP及業務人員熟悉長榮航空各個領域的業務，並幫助同業們順利推展業務。

此次報名將採用B2B同業網站線上報名方式，請各位旅遊同業務必於線上申請會員後方可報名（教材預計於11月初上傳至同業網供下載），詳洽本公司旅行同業服務資訊網：<http://www.evaagent.com>，成績優良者將頒發證書。

各區主辦單位聯絡人如下：

區域	上課地點	主辦單位
北區	航空大樓12樓國際會議廳 (台北市長安東路二段117號)	長榮航空客運本部營業部直客行銷二課 曹士紘先生 ● E-Mail: jarvistsao@evaair.com ● TEL: (02) 8500-2310
中區	台中長榮桂冠酒店文心(B2) (台中市台中港路二段6號)	長榮航空台中辦事處 來中亮先生 ● E-Mail: johnnylai@evaair.com ● TEL: (04) 2217-6115
南區	長榮航空高雄辦事處6樓 (高雄市四維四路177號)	長榮航空高雄辦事處 駱彥廷先生 ● E-Mail: camello@evaair.com ● TEL: (07) 3378707

# 百變馬來西亞 精采樂趣紛呈!

馬來西亞融合了多元種族、衣冠、樂、舞、食上更呈現了十足的饕餮精采，  
而溫暖的氣候加上純淨的自然風華，  
您可以漫遊城市、享受南洋美食、盡情體驗主題樂園，  
或給自己安排一個舒緩压力的SPA度假時光，感受萬千的百變魅力！



馬來西亞觀光局 (MPO) 廣告



**免費SPA  
香體胎!**

11月起凡購立11/12-12/14期間出發之長城假期古隆坡機票+旅行社，即可獲贈由馬來西亞觀光局提供之“Free SPA券”，每人一張(兒童及嬰兒恕不獲送)，數量有限，送完為止！

以惠來函

詳情請參閱機票行程表或向各旅行社查詢，如欲了解詳情請向：馬來西亞觀光局總辦事處或各“Free SPA券”



**樂**

全家歡樂  
萬事如意  
全家南口喜慶  
新山歡樂樂園  
LEGOLAND Malaysia

馬來西亞觀光局 (MPO) 廣告



**購**

享受購物  
Whispering Mall  
新山家俬州名牌  
折扣購物中心  
Johor Premium Outlets



**遊**

歷史故事  
文化博物館  
吉隆坡雙子星城  
購物商場

旅遊詳情請向：

馬來西亞觀光局 電話：(02) 2514-9704 / 2514-9734 傳真：(02) 2514-9973 EMail：mptbpe@ms29.hinet.net

可樂旅遊 02-2567-6001 世邦旅行社 02-2511-1158 新台旅行社 02-2513-3056  
玉龍旅行社 02-2718-8008 山富旅行社 02-2551-8888 嘉鴻旅行社 02-2563-7600  
易遊網 02-2509-3661 東南旅行社 02-2523-9199 雄獅旅行社 02-8793-5488

**EVA AIR**  
長榮航空

# 郵輪旅遊 一生必遊的極致體驗

## 暢遊飛機飛不到的地方 主力歐美 佈局亞洲

撰文>陳洛葵  
圖片提供>荷美遊輪、公主遊輪、皇家加勒比及精緻遊輪、郵輪天下、麗星郵輪、本刊圖庫

提起郵輪旅遊總是令許多人既嚮往又羨慕，能夠馳騁碧海藍天之下，感受完全不同於傳統型態的旅遊，是一個人一生必試的一次體驗，去過的人無不愛上。在台灣，郵輪旅遊目前還屬於小眾市場，過去令人怯步的原因大多是因為團費高昂，以及不夠了解郵輪產品

特色，現在在船公司與旅遊業者的積極推廣與佈局之下，預估台灣郵輪旅遊市場的人數將日趨成長，並且受到歐美經濟局勢的影響，市場上不乏物超所值的郵輪行程，連船公司都不約而同大聲疾呼，現在玩郵輪正是時候！

**長** 期代理郵輪旅遊的中僑旅行社，為了提供更優質服務並且推廣郵輪假期，今年9月特別成立「郵輪天下Cruise Center」的獨立部門，董事長溫忠助表示，近5年台灣郵輪市場的人數平均成長10%~15%，訴求頂級高檔郵輪行程的旅客約900~1,000人，中等價位如MSC系列行程每年也有約300~500人的客量，未來仍會有不斷進步的空間與幅度。

### 郵輪是最物超所值的旅遊型態 客數每年增長 旅客年齡層下降

溫忠助指出，郵輪旅遊提供獨一無二的精緻體驗，尤其是已經玩遍許多陸地行程的旅客，就來玩郵輪吧！因為郵輪可以帶遊客到飛機飛不到的地方，而且船上的設施就像一座行動的Resort。溫忠助分享一個小故事：曾搭乘過銀海郵輪銀神號（Silver Spirit）的媒體名人趙少康，於航程結束後就大嘆自己有3大恨，一恨胃不夠大，二恨酒量不夠好，三恨時間不夠多，船上的美食、美酒與精緻設施讓他流連忘返。

訴求頂端客群的大洋郵輪瑪俐那號

（Marina），2011年全新下水，航行大溪地、夏威夷、紐澳等地，船身65,000噸，可搭載1,258名旅客，船上裝潢設計富麗堂皇，共有6個主要餐廳，提供各式風格的精緻美食與親切貼心的個人化服務，是目前熱門的高檔產品之一。

其他最受台灣旅客歡迎的郵輪行程為「地中海」、「北歐」、「波羅的海」、「阿拉斯加」，還有麗晶七海郵輪的南美洲行程，而隨著大洋郵輪（Oceania Cruise）明年即將有新船下水，也為了替老客戶設計新的旅遊產品，郵輪天下2013年將會主推「南極」、「亞馬遜河」、「智

利峽灣」、「大溪地」、「紐澳」等重點行程。

成立於1965年，排名世界7大船隊排名前3名的公主遊輪（Princess Cruises），擁有17艘世界級遊輪，提供115條獨特航線，全新打造的Royal Princess即將於明年6月首航。台灣區總代理黃超勇表示，以往的郵輪市場80%以上是在歐美，消費者多屬於「有錢有閒」的頂端客群，即使歐美經濟不景氣，對於這群頂級客人的影響也不大。近1~2年，船公司也逐漸開始佈局亞洲市場，龐大的大陸



### 郵輪旅遊的5大優勢

1. 不同於傳統陸地旅遊，置身海上靜謐的度假氛圍。
2. 可到達飛機飛不到的獨特航線與區域。
3. 無需每日換房、攜帶行李，省卻拉車交通時間，行程更輕鬆自在。
4. 享受船上豐富的娛樂休閒設施、精緻美食。
5. 海陸旅遊結合，創造全新感受與視野。

### 郵輪產品行銷通路

1. 同業說明會，直客說明會。
2. 廣告行銷（同業刊物，平面媒體，網站介紹等）
3. 印製DM投遞寄送至指定客群。

### 近5年最受歡迎的熱門航線



▲荷美航運歐羅丹號。

旅客是他們瞄準的新目標。黃超勇特別強調，受到歐美整體經濟的影響，郵輪不再是高單價的產品，所以現在搭郵輪遊歐美正是時候，譬如阿拉斯加推出團費11~12萬元台幣的行程，不再令旅客覺得難以親近。黃超勇指出，以往搭乘郵輪的旅客年齡層平均為50歲以上，現在已逐漸降低至40歲以上，有越來越年輕化的趨勢，今年公主郵輪的旅客總人數約3,000人，未來這個人數還會持續增長。

## 行程包裝豐富 輕鬆自在是最大優勢

溫忠助指出，以前客人對郵輪有一些錯誤觀念，以為搭郵輪就是每天在海上，其實現在的行程都很會包裝，7天裡可能只有1天在海上，享受船上的各種設施，其他時間會安排岸上的陸地觀光行程，不願意去岸上觀光的旅客，也可以選擇留在船上參加各式活動、課程、欣賞池畔表演或B.B.Q等，非常豐富而且彈性很大。

代理皇家加勒比及精緻遊輪的台灣區總經理呂麗齡表示，近5年郵輪市場發展迅速，從早期的阿拉斯加，到現在進軍紐澳與亞洲，吸引越來越多的年輕客群。凡是搭過皇家／精緻遊輪的旅客，無不愛上這個有別於傳統的旅遊型態，回頭客達到98%。呂麗齡強調，郵輪是專業性比較高的領域，隨著客人更加熟悉郵輪產品，以後的客數將會不斷成長，所以她期盼業者可在加強郵輪產品推廣的區塊多下苦功，

共同開拓這片潛力無窮的郵輪旅遊市場。

皇家加勒比遊輪創立於1969年，旗下有2個品牌：皇家加勒比國際遊輪公司（Royal Caribbean International）及精緻遊輪（Celebrity Cruises），擁有22艘超級豪華遊輪，包括兩艘220,000噸的「海洋綠洲號Oasis of the Seas」及「海洋魅麗號Allure of the Seas」，是世界上最大、最豪華、最具創意設計的巨無霸超級豪華遊輪。

呂麗齡表示，搭乘郵輪是自由行最好的方式，不用怕迷路，不用扛行李，不用趕火車，省卻許多拉車交通的時間，也不用一早集合，旅客可以玩得很輕鬆自在，享受船上的豐盛美食與活動，也可另外加購岸上觀光行程。

負責精緻遊輪部門的副總經理呂秉聰也表示，郵輪是旅行歐洲最划算的方式，因為在船上許多美食與設施都是免費，相較於歐洲昂貴的陸上消費，旅客更容易控制預算。今年皇家郵輪承接獎勵旅遊的包船，加上FIT旅客，總人數超過1萬人。

## 季節性旅遊 2013年主力路線

順應氣候變化，每年5~9月是阿拉斯加、北美最佳郵輪旅遊季節，秋冬以後船回加勒比海或紐澳，公主遊輪黃超勇表示，隨著

美國免簽上路，預計整個美國航線的市場都有可能加溫，而相對陸地旅遊的費用越來越高，郵輪旅遊將更能突顯它的優勢，希望業者能夠多加推廣。

呂麗齡表示，皇家加勒比及精緻遊輪行程涵蓋全世界各地，阿拉斯加、加拿大、加勒比海、墨西哥、巴哈馬群島、北歐、歐洲、地中海等地，主推東、西加勒比海產品，規劃7~14晚的郵輪行程，另外地中海、北歐一年也有10幾艘船，尤其推薦東地中海的希臘群島，對年輕旅客的吸引力更大。

郵輪天下董事長溫忠助表示，明年主推系列頂級行程，包括Sea Dream Yacht Club（海夢遊艇俱樂部）的深入亞馬遜河行程，規劃27天頂級探險限量行程，售價100萬元新台幣，已經接到很多客人詢問，因其遊艇只提供56個船艙客房，最多只接待112位乘客，所以船上環境非常寧靜，職員與客人比例幾乎1對1，旅客可享受到更無微不至的精緻服務。

（文接第14頁）



▼銀海郵輪銀神號。



▲公主遊輪每一艘船的製作都盡善盡美、造價不菲。



(攝影>吳茜雯)

**王雅惠** 荷美越洋有限公司副總經理



**黃超勇** 公主遊輪台灣區總代理



**呂麗齡** 皇家加勒比遊輪台灣區總經理 (右)  
**呂秉聰** 精緻遊輪台灣區副總經理 (左)

(文承第13頁)

即將於12/9出團的「豪華南極探秘16天」，搭乘銀海郵輪Silver Explorer，訴求極地上的奢華旅行，聘請11名地質學家、科學家、專業攝影師組成探險隊同行，入住Vista Class海景艙房，專屬管家服務，全包式費用，岸上行程，高檔餐飲，均無需另外計費，售價每人新台幣668,000元。

已成立133年的荷美航運，台灣區副總經理王雅惠表示，以前的台灣市場，郵輪就等於阿拉斯加，現在已發展得日趨成熟，有許多客人在走完經典的阿拉斯加與歐洲行程之後，慢慢將觸角往中南美洲移動，她發現在最早參加阿拉斯加行程的旅客中，會有一半人數繼續遊歐洲，再有一半人數再參加其他航線的行程，所以為因應市場的多元需求，荷美郵輪除了經典行

程，也規劃系列中南美洲的精采產品，主要針對直客市場。

**佈局亞洲短程旅遊  
拉近郵輪與客人之間的距離**

隨著亞洲市場的崛起，過去以歐美市場為主流的郵輪旅遊，也逐漸將目光投向亞洲，願意把更大型、豪華的郵輪投入亞洲市場，台灣旅客有機會以相對預算較低的亞洲行程，做為接觸郵輪旅行的「入門款」。

荷美航運王雅惠表示，郵輪旅遊產品若想吸引年輕客群，必須把價錢降低，而降低價錢的做法之一就是降低天數，所以目前最受歡迎的短程天數是7天。針對亞洲市場，王雅惠表示，若船來亞洲，首先可降低機票段的成本，這是一個利多消息，

但同時又必須和陸地產品競爭，在價格上勢必仍會有一番拉據，行程包裝上亞洲與歐洲市場的概念也會不同。

王雅惠指出，儘管亞洲市場受到船公司關注，但是大部分國際郵輪仍鎖定中國大陸市場，以天津或上海為母港，相對來說，台灣人口太少，而船從大陸母港到台灣，又會增加來回兩段的成本，實際操作相對有難度。

不過，溫忠助透露一個值得振奮的消息，由大陸方面提出2013年開放兩邊通航的計劃，屆時將大大有利於國際郵輪來往大陸和台灣的港口，對兩地的旅客來說都是絕對的好消息。

而歌詩達郵輪維多利亞號目前也積極佈局亞洲市場，除了盡覽香



▲銀海郵輪提供旅客精緻的服務。

**2013年頂級郵輪行程**

- ★麗晶七海郵輪：環遊世界79天  
出發日期：2013/3/16 售價：每人新台幣1,379,500元
- ★銀海郵輪Silver Explorer：豪華南極探秘17天  
出發日期：2013年底，時間未定。 售價：未定。(2012年參考價每人新台幣668,0500元)
- ★Sea Dream Yacht Club：頂級亞馬遜探險之旅27天 出發日期：未定 售價：每人新台幣1,000,000元
- ★保羅高更號Paul Gauguin：浪漫小溪地豪華10日郵輪之旅 出發日期：2013/4/20 售價：每人新台幣356,000元

**郵輪旅行最受歡迎的行程天數**

- ★歐美市場：10天~16天
- ★亞洲市場：3天~7天



▲皇家加勒比遊輪Oasis號。



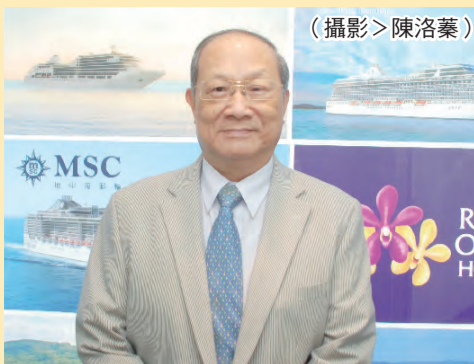
▲精緻遊輪SOLSTICE號。



▲皇家加勒比遊輪擁有氣派天井公園。



▲訴求優雅風格的精緻遊輪，船上也設置高爾夫球場。



(攝影>陳洛葵)

**溫忠助** 中僑旅行社／郵輪天下董事長



**林仟真** 鳳凰旅遊郵輪部協理



**盧冠群** 麗星郵輪台灣區總經理

港、海南島（三亞）、越南（峴港、下龍灣），是目前亞洲郵輪旅遊市場的新興玩法之外，另外還有一次暢遊中日韓三地的浪漫三國誌，適合家庭、蜜月旅遊，同時也是兩岸的台商返家的火熱路線。

1996年下水的歌詩達郵輪維多利亞號（Costa Victoria），曾於2004年重新整修，載容量2,394人，75,000噸，艙房964間，船上的娛樂設施相當豐富，除了CASINO以外，還依照亞洲客人的需求設有麻將室，以及適合青少年、小孩的玩樂設施，並且於今年6月設立時尚購物區域，歐洲頂級多款時尚精品皆涵括，如BV、Gucci、浪琴等頂級品牌，不僅如此，歌詩達郵輪維多利亞號也提供各式各樣的美食，義大利道地料理以及傳統中式餐點等，保證滿足老饕的味蕾。

### Fly Cruise 搭郵輪探索東方神秘風情

呂麗齡表示，皇家加勒比及精緻遊輪明年會有2艘14萬噸的船駐在亞州，後年預計將增加到3艘，顯見船公司對亞洲市場的重視。2013年海洋神話號推出東南亞3~5晚遊輪旅行，自新加坡啟航，從吉隆坡到擁有金色沙灘的普吉島，遊歷亞洲的核心地區，很適合上班族的年輕族群。東北亞規劃5~8晚的郵輪產品，從上海或北京出發，探索釜山、濟州島等地，創造獨特的

郵輪探險假期。另外還有8晚以內的中南半島郵輪行程，以及14~17晚的亞洲暨澳洲行程，產品多元，選擇豐富。

2013年將以東京橫濱做為亞洲基地的公主郵輪太陽公主號，計劃推出系列亞洲行程，包括2013/4/27出發的「黃金週10天9夜」、2013/5/27出發的「環遊日本溫泉之旅10天9夜」以及2013/7/2「環遊日本之旅13天12夜」等，船上設施針對日本客人調整風格，提供日式美食、日文翻譯的船上標示，以及會講日文的服務生等，透過郵輪盡覽各大城市，行程並安排在特定城市停泊過夜，欣賞絕美夜景，讓旅客感受與陸地旅遊完全不同的日本風采。

成立至今將滿20年的麗星郵輪，提供2013年彈性海上休假的最佳方案，明年將調派排水量51,039噸的寶瓶星號來台，為台灣旅客提供更豐富的創新航程。台灣區總經理盧冠群表示，郵輪旅遊在台灣蔚為風潮，成為時下最受歡迎的度假方式之一，因此麗星郵輪也持續創新規劃產品。台灣離島航程除了原有的3天2夜馬祖假期，明年將新增4天3夜的金門、澎湖假期，另外還有5天4夜、4天3夜的沖繩雙嬉假期，以及新增週5出發的石垣島假期，方便台灣旅客串連週休2日，彈性安排假期。

盧冠群表示，2013年處女星號推出每週3出發的5天4夜自由行，當日在新加坡上



▲麗星郵輪甲板上的戶外泳池



▲麗星郵輪上的餐廳景色。

船，遊覽新加坡、麻六甲、吉隆坡等地的海上風光。

寶瓶星號自2013/3/24~10/29將以台灣的基隆和高雄做為母港，主推5天4夜沖繩雙嬉假期，週日出發的4天3夜沖繩那霸假期，還有每週一、三、五出發的3天2夜石垣島假期，週3出發的3天2夜馬祖假期等，距離近、天數短，對於想嘗試郵輪旅行的旅客來說是最容易實現的體驗機會。



▲歌詩達郵輪維多利亞號將航行亞洲航線。



# 荷美遊輪廣受好評 歐美百年經典品牌

## 深耕阿拉斯加產品 主推冰河之旅

撰文·攝影>吳茜雯

在台灣業者的長期推廣下，荷美遊輪的海上假期可說是遍佈全球，目前經營的航線包含阿拉斯加、加勒比海、巴拿馬運河、波羅的海、地中海、愛琴海、南美、南極，以及亞洲、紐澳地區，航線遍及全球，其中又以阿拉斯加行程最為經典，在市場上廣受好評。

**成** 立於1873年的荷美遊輪，至今已有139年的歷史，為歐美享譽百年的經典品牌，自1989年起加入全球最大的嘉年華遊輪控股集團公司後，以舒適的環境、五星級餐飲與服務，連續18年被世界遊輪協會評為「全球最有價值的海上假期遊輪」、「最高級的豪華遊輪」等多項殊榮，屢創佳績。

### 4家業者打造 登上巔峰阿拉斯加冰河之旅

荷美遊輪有65年阿拉斯加內灣航行經驗，深耕阿拉斯加產品已久，荷美遊輪台灣區總代理副總經理王雅惠表示，目前與加加、東南、理想、時報旅遊4家業者共同推出「登上巔峰阿拉斯加冰河全覽15日（內陸+遊輪）」，西雅圖進、溫哥華出，依據多年的操作經驗以及旅客需求，規劃出「阿拉斯加內陸6天5夜」以及「遊輪8天7夜（外艙房）」，市場首創的海、陸、空三棲觀賞阿拉斯加冰河壯麗美景，全程獨家安排住宿阿拉斯加內陸的4知名度假村地區，含西娜溫泉渡假村、麥肯萊渡假村、塔基那渡假村、阿利阿斯卡渡假山莊，行程包含最多門票，而且內容相當豐富多樣，在餐食部分也安排各地的「地

標餐廳」，如在阿拉斯加安排「美國汽車旅遊協會」（AAA）推薦的四顆鑽石之餐廳、安克拉治的七冰河山頂餐廳、加拿大溫哥華的史坦利公園內茶屋餐廳，還有遊輪上須付費之高級餐廳的惜別晚宴，選擇超多元。

「登上巔峰阿拉斯加冰河全覽15日（內陸+遊輪）」中，在內陸旅遊皆獨立使用一部遊覽車，不須與其他旅客合車（搭乘火車除外），每團團員限量25位（以車為單位），團費更為一價全包式，包括司機、導遊小費、遊輪服務人員小費、飯店行李小費、岸上觀光等應有費用，全程無自費餐食、自費活動，但陸地飯店床頭小費除外。

此外，王雅惠指出，荷美遊輪也力推東西地中海、北歐等經典行程，相關系列產品已上架，歡迎同業洽詢推廣。

### 遊輪市場趨於成熟 歐洲產品抬頭

王雅惠說，遊輪產品與純陸地行程相比，能夠更深入到達景點，近年來，台灣旅客對於遊輪產品認知度提高，也使得遊輪市場在台灣漸趨成熟，以過去而言，阿拉斯加的產品最受消費者青睞，與歐洲產



**王雅惠** 荷美遊輪台灣區總代理副總經理

品相比，分別佔了市場的80%與20%；不過，隨著市場動態變遷，阿拉斯加與歐洲產品的比例則轉為60%與40%。另外，中南美洲的詢問度也變高，重遊客甚至高達85~90%，是不容小覷的產品之一。

### 團體客群下降 FIT市場商機大

而遊輪市場在客群也有極大的改變，團體旅客從95%降為80%，而FIT的旅客則從5%上升為20%，王雅惠強調，由於網路資料的發達，不少年輕旅客越來越懂得上網搜尋資料，完全不須假手他人，自己就可以向船公司訂位，自由行的市場成長空間大，是極具潛力的客層，旅行同業應該多加把握自由行市場。

王雅惠表示，遊輪產品因特殊的訂位取消規則，多半船起航一年前就開始推廣，盼與業者提早規劃行程。



◀◀荷美遊輪盡覽阿拉斯加冰河風光。（圖片提供>阿拉斯加州台灣代表處）





# 2013 荷美遊輪全球航線

即日起至12/31止 早鳥價  
全面適用



## 阿拉斯加8天7夜遊輪 冰河之旅

停靠港口：溫哥華、安東尼、史凱威、冰河灣國家公園、凱爾維

皇船日期：每年2月至3月

另有西雅圖及安東尼出港之航次，歡迎查詢。

USD 399 799 起內航

## 阿拉斯加內陸深度之旅11天10夜

別墅城市及港口：史克托治、丹那利國家公園、賽爾斯、布拉  
雷維之村、托瓦、海登溪、賽普地諾、白馬池、史凱威、冰河灣  
國家公園、凱爾維、溫哥華

另有多種阿拉斯加深度之旅10-20天之行程，歡迎查詢。

USD 1,649 1,199 起內航

## 愛琴海、東地中海11天10夜浪漫之旅

停靠港口：羅馬(義大利)、杜布羅尼克(克羅埃西亞)、瓦爾夫  
(希臘)、塞科西亞(希臘)、聖多曼尼(希臘)、塞芬達西(土耳其)  
- 聖典(希臘)、西西里島(義大利)

皇船日期：每年4月至10月

USD 2,649 1,499 起內航

## 地中海11天10夜魅惑之旅

停靠港口：羅馬(義大利)、佛羅倫斯(義大利)、聖地卡羅(意大  
利)、巴塞隆納(西班牙)、馬利卡亞(西班牙)、奧尼翁(保加利  
亞)、西西里島(義大利)、拿波里(義大利)

皇船日期：每年4月至10月

USD 2,649 1,499 起內航

## 北歐·波羅的海11天10夜維京之旅

停靠港口：哥本哈根(丹麥)、瓦爾基(挪威)、斯德(愛沙尼亞)、聖  
彼得堡(俄羅斯)、赫爾辛基(芬蘭)、斯德哥爾摩(瑞典)、基爾(德國)

皇船日期：每年8月至9月

另有多種北歐波羅的海11天、歡迎來電查詢，USD 1,599 起內航

## 地中海全覽13天12夜文化之旅

停靠港口：巴塞隆納(西班牙)、利佛諾(佛羅倫斯(義大利)、奇維塔  
韋克(羅馬(義大利)、西西里島(義大利)、那不勒斯(希臘)、塞科西亞  
(希臘)、塞爾夫(希臘)、杜布羅尼克(克羅埃西亞)、塞芬達西(義大利)

皇船日期：每年9月至10月

另有多種地中海11-14天、歡迎來電查詢，USD 1,899 起內航

## 中日韓三國之旅15天14夜

停靠港口：香港、上海、北京、大連、釜山、青島、神戶

皇船日期：每年10月至隔年4月

另有香港至新加坡或新加坡至澳洲等航次，歡迎來電查詢

USD 1,899 1,099 起內航

## 紐澳之旅15天14夜

停靠港口：雪梨、墨爾本、珀斯(塔斯馬尼亞島)、林林國家公園、  
悉尼、基督城、奧克蘭、威靈頓、納皮爾、陶朗加、奧克蘭

皇船日期：每年11月至隔年4月

USD 1,499 1,399 起內航





# 鳳凰旅遊 X 歌詩達郵輪 攜手推動海上假期

## 維多利亞號推春節黃金檔 阿拉伯奇航冬季首選

以「CRUISING ITALIAN STYLE義大利風格郵輪」為特色，擁有超過60年歷史的義大利歌詩達郵輪公司，被譽為海上最耀眼的船隊，是歐洲區最大的頂級郵輪公司，也是名列全球十大郵輪公司之一。而身為歌詩達郵輪台灣區首席指定代理的鳳凰旅遊，其兩大品牌的合作關係長遠且深厚，除了攜手致力推動海上旅遊，也誓言將義大利式度假風格提供給全世界的郵輪旅客。

撰文 > 吳茜雯 圖片提供 > 鳳凰旅遊

**自** 1996年起，鳳凰旅遊與歌詩達郵輪共同推廣郵輪旅遊，鳳凰旅遊也在1997年成立國內首見的郵輪部門，而2004年，鳳凰旅遊則成為歌詩達郵輪公司的正式全台代理，是目前全台灣首家、也是首席的指定代理。

鳳凰旅遊以豐富的團體操作經驗，加上與歌詩達郵輪合作多年的優越資歷，每每推出郵輪產品，都獲得旅客及市場的深度肯定。在這歲末時節，鳳凰旅遊也推出「2013歌詩達郵輪香伴南海下龍灣6天」與「歌詩達郵輪阿拉伯奇航之旅10天」，歡迎業者推廣利用。

### 歌詩達維多利亞號 盡覽香港、三亞、峴港、下龍灣

「2013歌詩達郵輪香伴南海下龍灣6天」搭乘義大利歌詩達郵輪公司所屬之歌詩達維多利亞號(Costa Victoria)，盡覽香港、海南島(三亞)、越南(峴港、下龍灣)。鳳凰旅遊郵輪部協理林仟真表示，1996年下水的歌詩達郵輪維多利亞號，曾於2004年重新整修，載容量2,394人，75,000噸，艙房964間，船上的娛樂設施也相當豐富，除了CASINO以外，還依照亞洲客人的需求設有麻將室，以及適合青少年、小孩的玩樂設施，並且於今年6月設立時尚購物區域，歐洲頂級多款時尚精品皆涵括，如BV、Gucci、浪琴等頂級品牌，不

僅如此，歌詩達郵輪維多利亞號也提供各式各樣的美食，義大利道地料理以及傳統中式餐點等，保證滿足老饕的味蕾。

### 主打春節黃金檔 2013歌詩達郵輪香伴南海下龍灣

林仟真指出，「2013歌詩達郵輪香伴南海下龍灣6天」出發日期為2/11，2/16回來，為最搶手的春節黃金檔，旅客不用擔心請假問題，無論是台北、台中或高雄出發的團體，都可直接搭機前往香港，十分便利。

行程最大亮點是暢遊越南3大世界遺產：1994年被聯合國教科文組織UNESCO列為世界遺產的下龍灣、1999年的美山聖地以及會安，全程團費含船上小費(行李、床頭小費、服務人員)、司機、導遊、領隊、台胞證加簽費用(若為台胞證新辦者需加收1,200元)、越南簽證費用。凡於11/30前報名繳訂者即可享2人同行第2人省5,500元(每人減價2,750元)。

### 市場唯一行程 阿拉伯奇航之旅

下半年度鳳凰歌詩達郵輪主打行駛於中東、杜拜等地的「大西洋號」(Costa Atlantica)，並且推出「歌詩達郵輪阿拉伯奇航之旅10天」，是市場上唯一結合阿拉伯中東風情與義式郵輪的獨特行程，帶領



林仟真

鳳凰旅遊郵輪部協理

旅客暢遊阿拉伯灣：中東半島之阿拉伯聯合大公國(杜拜、阿布達比、富拉吉等3大酋長國)、阿曼(馬斯開特、卡哈沙)等國之著名港口，並且全程使用陽台艙房，靠港時間早，以乘坐歌詩達郵輪的方式，深入一般陸地行程不易抵達的精華景點。

行程最大亮點則是2010/10/28開幕的阿布達比法拉利樂園FERRARI WORLD，很受消費者喜愛，值得強調的是，原本需經由長途轉機或拉車才可抵達的地方，旅客以搭乘郵輪的方式，一面玩樂一面就可輕鬆抵達，郵輪停靠之處均有安排岸上觀光，以搭車或搭船或步行方式，深入行程中的每一細節。林仟真表示，旅客只需整理一次行李、不用每日換飯店並可免每日打包行李之苦，便可遊覽眾多迷人的景點。

鳳凰旅遊也針對「歌詩達郵輪阿拉伯奇航之旅10天」推出優惠方案，出發日前60天報名繳交訂金30,000元，合計團費減價5,000元。若為3人1室者，第3人也可享優惠：成人減價15,000元，小孩減價30,000元，盼與同業共創利潤。



◀◀歌詩達郵輪大西洋號，給旅客一趟阿拉伯奇航之旅。

搶攻過年這一波！

新春賀歲限定

2/11 出發

歌詩達亞洲郵輪.維多利亞號

【搶攻過年】2/11大年初二出發，加贈送禮！第二人減5,500

## 歌詩達郵輪香伴南海下龍灣6天

歌詩達亞洲郵輪一品年 歌詩達郵輪豪華4國遊  
曼谷香港、海防河內、胡志明市、下龍灣

【新春賀歲】出發日期60天預購2013高級郵輪禮券，每人減5,500

## 阿拉伯郵輪奇航之旅9天/10天(大西洋號)

【新春賀歲】豪華郵輪阿拉伯郵輪五天特色

阿拉伯郵輪大航海奇航  
4天1夜絕佳大都會輪遊  
阿拉伯海上航線  
小酌小食隨賞  
加贈500萬海外旅行意外保險

出發日：2012年12月15日/2013年1月5日  
預計出發：船名與航線將公佈，12月20日/1月10日，18天/20天

阿拉伯郵輪是郵輪界最符合「一次郵輪旅行到多個國家」的船隻  
杜拜市是觀光、水上活動、購物、美食、娛樂、豪華酒店  
卡塔爾阿拉伯郵輪提供之豪華午餐晚餐  
阿拉伯郵輪是進行商業觀光旅遊最佳目的地  
阿拉伯郵輪是阿拉伯郵輪界最豪華、最特別郵輪  
船隻設施設備均係最新式



## 2013搶先登場-單多行程禮券中

【新春賀歲】**美麗地中海郵輪10天**  
(芬倫號)

精采地中海意法城市名勝區西貢長堤胡志明市西貢海防海防

【新春賀歲】**美麗地中海郵輪10天**  
(太平洋號-內閣禮券)

【新春賀歲】**愛戀普羅旺斯地中海郵輪15天**  
(瓦羅號)

歐陸地中海意法城市名勝區海上、陸上最精彩之旅西貢海防海防

【新春賀歲】**迷戀愛琴海郵輪11天**  
(2012年下水佳人號)

精彩歐洲內陸線、北島愛琴海世界遺產群壯麗風光紀念

【新春賀歲】**絕美歐洲仙境愛琴海郵輪15天**  
(2012年下水佳人號)

符合過年的歡樂氣氛(19天長途) 豪華船隻

【新春賀歲】**北歐航海郵輪10天**  
(羅貝號)

精采北歐郵輪北歐航海郵輪西貢長堤胡志明市西貢海防

【新春賀歲】**北歐航海郵輪北角15天**  
(羅貝號)

精采北歐郵輪北角、內閣、加外、可麗、歐羅巴海防北角西貢

【新春賀歲】**北歐波羅的海郵輪10天**  
(羅貝號)

精采北歐郵輪北角、內閣、加外、可麗、歐羅巴海防北角西貢

【新春賀歲】**歌詩達郵輪新加坡西貢六甲4天(懷城·康六甲)**

7/3-7/8、2012年11/23-11/28

● 搶攻過年第二一 ● 豪華船隻升等 ● 第二人減5,500



# 公主遊輪 全球航線網絡密集

## 發揮多年經營優勢 鎖定中高端客層

撰文>陳洛葵 圖片提供>公主遊輪

航線遍佈全球的公主遊輪 (Princess Cruises)，成立於1965年，在世界7大船隊中排名第三，目前擁有17艘世界級遊輪，115條航線，全新打造的Royal Princess (皇家公主號) 即將於明年6月首航，主要客群為注重生活品質與享受的40~70歲人士。

**公**主遊輪台灣區總代理黃超勇表示，以往的遊輪市場80%以上是在歐美，消費者多屬於「有錢有閒」的頂端客群，即使歐美經濟不景氣，對於這群頂級客人的影響也不大。近1~2年，船公司也逐漸開始佈局亞洲市場。

受到歐美整體經濟的影響，遊輪不再是高單價的產品，黃超勇指出，相較於陸地行程，目前遊輪已不算是高檔的旅遊產品，所以現在搭遊輪遊歐美正是時候，他表示，以往搭乘遊輪的旅客年齡層平均為50歲以上，現在已逐漸降低至40歲以上，有越來越年輕化的趨勢，今年公主遊輪的旅客總人數超過3,000人，未來這個人數還會持續增長。

順應氣候變化，每年5~9月是阿拉斯加、北美最佳遊輪旅遊季節，秋冬以後船回加勒比海或紐澳。隨著美國免簽上路，預計整個美國航線的市場都有可能加溫，而相對陸地旅遊的費用越來越高，遊輪旅遊將更能突顯它的優勢，希望業者能夠多加推廣。

### 經典行程阿拉斯加 航線獨家優勢

阿拉斯加行程是台灣業者眼中的「經典款」，公主遊輪長期深耕經營阿拉斯加的觀光旅遊發展，擁有最獨特的海陸優勢，包括專屬的陸上巴士車隊、碼頭、景觀火車與小木屋飯店，而特殊的遊輪航線更值得矚目，巡航被登錄為聯合國世界遺產之一的冰河灣國家公園，受到官方保護，冰河灣國家公園每天只允許2艘大型遊輪航行，而公主遊輪的每艘船都通行無礙，保障旅客能在最近的距離欣賞獨特冰河地形，看見壯闊磅礴的「冰崩」現象。同時還可進入「學府冰河」參觀，一邊聆聽船上專屬解說員的廣播，更了解當地冰河地形與自然生態現象。

另外，儘管5~9月是阿拉斯加的陸地旅遊旺季，但公主遊輪自有經營惠堤爾碼頭、景觀火車與飯店等，在熱門旺季仍能保障旅客的高品質服務和享受，而從碼頭拉車至安克拉治車程也僅需1個多小時，遊玩動線也更順暢，共提供20種以上的海陸套裝行程，因此於2007至2011年間被旅遊週刊評為「阿拉斯加最佳遊輪」。

### 多元產品 航線遍佈全球

公主遊輪全球航線豐富，除了阿拉斯加、歐洲、夏威夷，在創新的市場需求



黃超勇  
公主遊輪台灣區總代理

下，也推出以色列、埃及、地中海、希臘列島及聖地、英國列島、北歐、俄羅斯、加州沿岸、挪威峽灣、巴拿馬運、非洲及亞洲等潛力強大的產品。其中歐洲行程提供7天到90天不等的行程，盡覽歐洲的陽光海岸、田園風光。即將於2013年下水的新船皇家公主號 (Royal Princess)，將會負責最受歡迎的12天地中海全覽行程。

此外，因應亞州市場的需求，公主遊輪太陽公主號將在2013年以東京橫濱做為基地，推出系列亞洲行程，包括2013/4/27出發的「黃金週10天9夜」、2013/5/27出發的「環遊日本溫泉之旅10天9夜」以及2013/7/2「環遊日本之旅13天12夜」等，船上設施針對日本客人調整風格，提供日式美食、日文翻譯的船上標示，以及會講日文的服務生等，透過遊輪盡覽各大城市，行程並安排在特定城市停泊過夜，欣賞絕美夜景，讓旅客感受與陸地旅遊完全不同的日本風采。



▲公主遊輪產品包裝精緻，鎖定客群為注重生活品質與享受旅客。  
▶搭乘公主遊輪盡享阿拉斯加絕美景色。





PRINCESS CRUISES  
escape completely™

# 公主遊輪

細膩 · 品味 · 服務

## 阿拉斯加

- 阿拉斯加冰河灣國家公園、西維爾夜未眠北上12天
- 阿拉斯加冰河灣國家公園、溫哥華南下12天
- 阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天鑽石號(北上)
- 阿拉斯加冰河灣國家公園、洛磯山脈景觀號(雙程三價)12天



## 歐洲

- 經典地中海全覽15天(皇家公主號2013全新下水14萬1千噸)
- 北歐波羅的海、俄羅斯15天
- 愛琴海、希臘列島15天



## 日本

- 中日雙選8天(鼓浪嶼、西園萬知、奈良東大寺)
- 日韓精選10天(關島神社、龍洞山公園、博多夜港)
- 日韓名勝13天(青森、奉天公園、合掌村、名古屋)
- 日韓名勝10天(青島、巖後、別府、東京溫泉)
- 日韓經典10天(高知桂濱、高松故事、城山日出碑)
- 日俄秘境10天(知床半島、摩訶池、網走、函館)
- 日韓名勝13天(妖怪村、天橋立、龍岬岬、白川鄉)



## 美洲

- 美國洛杉磯、墨西哥、蔚藍海岸10天



享受豪華旅程 · 航向全新視野

公主遊輪台灣區總代理 (02)2702-3716 0809-09-3366

世邦(02)2511-1158 百威(02)2751-5775 行家(02)2515-9002 玫瑰(04)2329-4969 享趣(02)2561-3581  
清晨(07)223-5101 華友(02)2751-8222 雄獅(02)8793-9671 新地(02)2561-7788 懿安(02)2100-1256

www.princesscruises.com.tw

# 百威旅遊 頂級遊輪產品版圖遍佈全球

## 市場品質保證 成團率最高 出團量最大

撰文·攝影>郭欣怡

百威旅遊深耕遊輪旅遊多年，成功創造業界銷售保證，今年在頂級遊輪的業績上頭，依舊熱賣超過3,000人次，除了全球熱銷多年的的公主遊輪阿拉斯加、北歐、地中海外，公主遊輪明年亞洲也將太陽公主號規劃精緻日本路線；且又代理了全球最大的遊輪公司—嘉年華遊輪（Carnival Cruise Line），未來規劃在歐洲、加勒比海及美墨區域旅遊。歌詩達遊輪的大西洋號和維多利亞號也將在亞洲巡航，百威在遊輪旅遊規劃版圖，已經遍及全世界。



▲百威旅遊歐洲線經理陳資奇／美加·遊輪線經理孫美玲／歐洲線經理趙至全。

**百**威在產品規劃上頭分層設計，金字塔頂端的客人能以更高規格的旅行方式遊覽全世界，而半自助的方式，更讓年輕人有機會能接觸以往高不可攀的頂級遊輪旅遊。廣度方面，更從原本的阿拉斯加冰河峽灣、希臘、地中海風情，到近年的東北亞豪華遊輪，可一次遊覽日本福岡、韓國濟州島、上海3國風情，下半年度至明年開始操作東南亞產品，遊覽新加坡、麻六甲以及吉隆坡。

### 公主遊輪 阿拉斯加冰河灣

百威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，公主經典航線「阿拉斯加」向來強調「大船的豪華設施，小船的細緻享受」作為船隊品牌訴求而聞名全球，一直是世界遊輪之旅的首選。而其中的阿拉斯加航線，一直以來都是台灣遊輪市場的主力戰將，獨家優勢安排最新、最大的藍鑽、鑽石公主號（116,000噸）航行於阿拉斯加水域，讓旅客享受最舒適的遊輪之旅；再加上公主遊輪在阿拉斯加冰河航線中，唯一同時進入冰河灣國家公園及學府冰河，就近體驗壯麗冰山溶解的特殊景觀；以及自

### 百威熱銷遊輪產品

- ★公主遊輪～阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天藍鑽號（北上）
- ★公主遊輪～紐澳寄情17天鑽石號（雪梨上船／奧克蘭下船）
- ★歌詩達遊輪～杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華10天（陽台艙）
- ★公主遊輪～北歐神話·波羅的海·七國全覽15天
- ★美國之傲號～夏威夷四島全覽·歡樂假期10天
- ★太陽公主號～日韓名景13天（妖怪村·天橋立·熊出沒·白川鄉）
- ★維多利亞號～香港·三亞·下龍灣·峴港6天之旅
- ★歌詩達遊輪～馬來西亞·新加坡雙遊6天（更多遊輪產品請參閱官網）

己獨屬惠堤爾碼頭、離安克拉治車程約1個多小時，旅客可從容深度旅遊阿拉斯加。

阿拉斯加的自然景觀向來為世界各地遊客嚮往，不單是欣賞自然風景如冰河、高山峻嶺倒映海中更可見識到令人震撼的「冰崩」終生難忘。最值得一提的是冰河國家公園為了環保的考量，每日僅允許2艘豪華遊輪停靠入內，絕對有公主遊輪；此外，與進入威廉王子峽灣後的學府院冰河，如同神話世界內的景象再次呈現一幅幅大師級的巨匠國畫令人目不暇給，因此，強調從海上看往陸地的景觀，也是百威為以遊輪玩阿拉斯加有其必要的立論。就峽灣景觀而言，車到不了、飛機速度太快，還有什麼比遊輪更加適合的呢！自然也是公主遊輪口碑極佳的經典行程。百威長期深耕公主遊輪旅遊，在半年前就已預訂船位、車位、飯店名額，早鳥方案立即省1萬。

### 美國之傲 串聯夏威夷逍遙遊

美簽開放之後，夏威夷度假風潮再起，獨特的歷史文化、特殊地質和PCC人文風情，較一般東南亞純粹玩水，或太平洋島嶼度假來得較引人入勝。百威本季推出「美國之傲號～夏威夷四島全覽·歡樂假期10天」，首創在8天7夜中，以北美最知名的NCL挪威遊輪美國之傲號串遊茂宜島，遊覽獨特火山地質的伊奧溪谷州立公園；夏威夷島（大島）觀賞幾勞亞火山國家公園；可愛島、歐胡島，於港口停留100個小時，超過其他遊輪的2倍。

### 嘉年華遊輪 暢遊加勒比海

百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，因其成功的創造業界銷售保證，所以百威今年成功代理了全球最大的遊輪公司—嘉年華

遊輪（Carnival Cruise Line），在春節部分也立即包裝了「嘉年華微風號～湛藍加勒比海·歡樂遊輪10天」，以今年6月才下水的嘉年華微風號來進行為期10天的加勒比海行程，搭配優勢航空來做操作，出發當天即飛抵邁阿密佛羅里達，隨即入住A級飯店，接著登上豪華遊輪，展開加勒比海巡遊，停靠特克斯與寇克斯群島、牙買加、巴哈馬群島，亦走訪世界自然遺產特殊沼澤生態的「大沼澤國家公園」；美國影集CSI場景的「邁阿密海灘」，以及帶旅客至感受血拚的樂趣。每個月出團，同業價格不到10萬元，且早鳥優惠送小費。

### 歌詩達遊輪 頂級東南亞

為了打進長青族群，讓春節時能夠達到親子同樂，百威特別推薦以歌詩達遊輪的大西洋號和維多利亞號在亞洲巡航，目前已經由明年大年初二出發的「維多利亞號～香港·三亞·下龍灣·峴港6天之旅」，搭乘歌詩達豪華遊輪維多利亞號，從香港、海南島三亞，至越南下龍灣和峴港，6天5夜的豪華之旅，盡覽美景與文化遺址，目前已有300多人報名，詢問度超高，2人1室，目前53,900元起。

### 黃金杜拜傳奇 移動奢華饗宴

今年另一個頂級遊輪的亮點行程，便是由黃金堆砌出來的城市—杜拜。以豪華遊輪「歌詩達大西洋號」，玩遍阿拉伯聯合大公國的杜拜、阿布達比、富吉拉和卡沙布，以及阿曼王國的馬斯開特，以半夜行船的時間，一次走完阿拉伯的4大城市，景點安排要比只走杜拜來得豐富精采。2/7春節出發直客價140,900元，比起一般市場行情來說，造訪一次杜拜動輒20萬元，以遊輪方式旅行，更加經濟奢華。

# 長程線·旅遊精品

## 全球遊輪·百威領航

深耕遊輪界20載，20位專業規劃精英、300位服務團隊，  
延攬8大遊輪品牌，上千種的口饀保證，近百款航程選擇，  
要求高品質的客人，交給我們就對了！



我們不談價，談行程  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique



·鑽石公主號

### 代理品牌 & 路線

- 【公主遊輪】阿拉斯加、北歐、亞洲、美墨
- 【歌詩達遊輪】地中海、亞洲
- 【麗星遊輪】歐洲、阿拉斯加、北歐、加勒比海、美墨
- 【皇后遊輪】地中海
- 【水晶遊輪】北歐、地中海
- 【挪威遊輪】夏威夷
- 【郵海遊輪】地中海
- 【大洋遊輪】北歐、地中海

## 百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

澳洲、大陸、東南亞、夏威夷、日本、韓國、頂級遊輪、美加、紐澳、歐洲、俄羅斯、古文明、400半島、俄美、南法

### 美加·頂級遊輪

(以下均含稅)

- 十大豪華遊輪精選美加航線 美國、加拿大 2天/1晚 \$1,999起
- 豪華郵輪 美國、加拿大 3天/2晚 \$2,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 4天/3晚 \$3,999起
- 美國之魅力 郵輪假期 4天/3晚 \$4,999起
- 歐洲之星郵輪 西半環 4天/3晚 \$5,999起
- 豪華郵輪 美國、加拿大 5天/4晚 \$6,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 6天/5晚 \$7,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 7天/6晚 \$8,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 8天/7晚 \$9,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 9天/8晚 \$10,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 10天/9晚 \$11,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 11天/10晚 \$12,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 12天/11晚 \$13,999起

### 頂級遊輪·中東亞洲

(以下均含稅)

- 郵輪假期 美國、加拿大 13天/12晚 \$14,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 14天/13晚 \$15,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 15天/14晚 \$16,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 16天/15晚 \$17,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 17天/16晚 \$18,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 18天/17晚 \$19,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 19天/18晚 \$20,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 20天/19晚 \$21,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 21天/20晚 \$22,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 22天/21晚 \$23,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 23天/22晚 \$24,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 24天/23晚 \$25,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 25天/24晚 \$26,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 26天/25晚 \$27,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 27天/26晚 \$28,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 28天/27晚 \$29,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 29天/28晚 \$30,999起
- 郵輪假期 美國、加拿大 30天/29晚 \$31,999起

### 歐洲·古文明·俄羅斯

(以下均含稅)

- 郵輪假期 歐洲 3天/2晚 \$1,999起
- 郵輪假期 歐洲 4天/3晚 \$2,999起
- 郵輪假期 歐洲 5天/4晚 \$3,999起
- 郵輪假期 歐洲 6天/5晚 \$4,999起
- 郵輪假期 歐洲 7天/6晚 \$5,999起
- 郵輪假期 歐洲 8天/7晚 \$6,999起
- 郵輪假期 歐洲 9天/8晚 \$7,999起
- 郵輪假期 歐洲 10天/9晚 \$8,999起
- 郵輪假期 歐洲 11天/10晚 \$9,999起
- 郵輪假期 歐洲 12天/11晚 \$10,999起
- 郵輪假期 歐洲 13天/12晚 \$11,999起
- 郵輪假期 歐洲 14天/13晚 \$12,999起
- 郵輪假期 歐洲 15天/14晚 \$13,999起
- 郵輪假期 歐洲 16天/15晚 \$14,999起
- 郵輪假期 歐洲 17天/16晚 \$15,999起
- 郵輪假期 歐洲 18天/17晚 \$16,999起
- 郵輪假期 歐洲 19天/18晚 \$17,999起
- 郵輪假期 歐洲 20天/19晚 \$18,999起
- 郵輪假期 歐洲 21天/20晚 \$19,999起
- 郵輪假期 歐洲 22天/21晚 \$20,999起
- 郵輪假期 歐洲 23天/22晚 \$21,999起
- 郵輪假期 歐洲 24天/23晚 \$22,999起
- 郵輪假期 歐洲 25天/24晚 \$23,999起
- 郵輪假期 歐洲 26天/25晚 \$24,999起
- 郵輪假期 歐洲 27天/26晚 \$25,999起
- 郵輪假期 歐洲 28天/27晚 \$26,999起
- 郵輪假期 歐洲 29天/28晚 \$27,999起
- 郵輪假期 歐洲 30天/29晚 \$28,999起



Royal Caribbean  
INTERNACIONAL

www.royalcaribbean.com.tw



## 皇家加勒比 國際遊輪

Royal Caribbean International

搭乘最豪華遊輪 探索全世界

阿拉斯加、亞洲、澳洲、巴拿馬、巴西、加拿大、加勒比海、歐洲、地中海、墨西哥、南美洲、新加坡、新西蘭、菲律賓、波多黎各、澳洲、南太平洋



### 精彩遊輪行程

盡覽地中海與北歐歐洲的優美風光

地中海西部7晚遊輪旅行—海洋榮光號 (華航系列)

希臘群島和土耳其7晚遊輪旅行—海洋榮光號 (華航系列)

北歐峽灣7晚遊輪旅行—海洋冒險號 (華航系列) 2013年

加勒比海西部7晚遊輪旅行—海洋綠洲號 **【皇家加勒比遊輪】**

阿拉斯加冰川之旅7晚遊輪旅行—海洋探險號 (華航系列)

皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪 國際代表台灣區 | 台北市長安東路二段108號10樓1004室



# 暢遊世界 奢華之旅



精緻遊輪  
Celebrity Cruises

## 精緻遊輪

精緻航行 精緻享受 精緻服務  
世界級豪華輪船 為您完美假期

Celebrity X Cruises<sup>®</sup>  
精緻遊輪  
[www.celebritycruises.com.tw](http://www.celebritycruises.com.tw)



## 兩艘新遊輪報到~ 精緻嘉印號 | 精緻水映號

獨家新體驗：  
門廳餐廳、高爾夫球室、海上第一間  
互動式戶外劇場、高科技虛擬現實  
觀戰工作區、冰海精靈秀 (僅限精靈號船)

地中海威尼斯之旅12晚遊輪行程—精緻傑致號  
地中海希臘小島之旅12晚遊輪行程—精緻羅賓號  
紅海亞丁海之旅12晚遊輪行程—精緻嘉印號

**精緻遊輪 2013年度 阿拉斯加正式啟航**

所有行程特價盡展中

電話：(02) 2504-6402 | 傳真：02 2504-6386 | 網址：[www.rccl.com.tw](http://www.rccl.com.tw)  
[www.celebritycruises.com.tw](http://www.celebritycruises.com.tw)

# 麗星郵輪 2013新增離島航點

## 船上表演、娛樂、餐飲全面升級

攝影> 陳洛葵

經營多年成績亮眼的麗星郵輪，明年將繼續調派排水量51,039噸的寶瓶星號來台，為台灣旅客提供更豐富創新的航程。台灣區總經理盧冠群表示，郵輪市場成熟的歐美地區旅客能接受的旅遊天數是8天7夜，反觀台灣旅客過去可接受的郵輪假期是3天2夜，隨著郵輪市場更加成熟，現在已提升到4天3夜、5天4夜。

撰文> 陳洛葵 圖片提供> 麗星郵輪

**麗**星郵輪台灣區總經理盧冠群表示，麗星成立至今將滿20年，見證台灣旅客對郵輪旅行的接受度越來越高，尤其日本沖繩的行程，回客率相當高，一方面為了因應市場的需求，另一方面也為了替老客人設計新行程，麗星郵輪除了原有的3天2夜馬祖假期，明年將會新增4天3夜的金門、澎湖假期，另外還有5天4夜、4天3夜的沖繩雙嬉假期，以及新增週5出發的3天2夜石垣島假期、歡樂海洋假期，方便台灣旅客串連週休2日，彈性安排假期。

### 日趨成熟的郵輪市場 最受歡迎天數4天3夜

麗星郵輪推廣彈性海上休假的最佳方案，明年3月將繼續調派排水量51,039噸的寶瓶星號來台，船上70%的房間都是大坪數的海景房，為台灣旅客提供更豐富的創新航程和享受，提供美味的異國特色料理、更豪華的海上大型表演秀以及多樣化的岸上觀光行程。盧冠群表示，郵輪旅遊

在台灣蔚為風潮，成為時下最受歡迎的度假方式之一，麗星郵輪也持續創新規劃產品，並且升級船上設施與餐飲等。

談起郵輪優勢，盧冠群表示，搭郵輪旅行，從登船就開始度假，一路航行一路玩，可以說1+1=2，不同於搭飛機，上飛機的時候旅程還不算真正開始。他指出，參加過郵輪旅行的旅客都玩得欲罷不能，才會覺得3天2夜不夠玩，慢慢提升到4天3夜才能滿足。

### 新增台灣離島航線 Fly Cruise正熱門

寶瓶星號自2013/3/24~10/29將以台灣的基隆和高雄做為母港，主推5天4夜沖繩雙嬉假期，週日出發的4天3夜沖繩那霸假期，還有每週1、3、5出發的3天2夜石垣島假期，週3出發的3天2夜馬祖假期等，距離近、天數短，對於想嘗試郵輪旅行的台灣旅客來說，是最容易實現的體驗機會。



盧冠群 麗星郵輪台灣區總經理

盧冠群表示，為了慶祝20週年的到來，麗星郵輪也展開一系列的慶祝活動，包括即日起至11/30的「分享郵輪旅遊的幸福滋味」徵文活動，將有機會獲得買1送1券，與親朋好友一起體驗搭乘寶瓶星號，享受船上輪番登場的主題派對。

此外，麗星郵輪也推出一系列Fly Cruise行程，包括寶瓶星號從三亞登船玩遍越南下龍灣、峴港5日遊，還有馬來西亞出發的天秤星號「吉隆坡、檳城、普吉島、咯比7天6夜」假期，新加坡出發的處女星號「新加坡—馬六甲—吉隆坡5天4夜自由行」以及「新加坡—檳城—普吉島6天5夜自由行」，旅客可盡情遊覽亞洲最迷人的海上風光。

#### 關於寶瓶星號

「寶瓶星號」在法國建造，1993年投入服務，排水量約51,039公噸，13層高，長229.84公尺，寬28.5公尺，共有765間艙房，載客量為1,530位乘客（含下鋪床位）。船上擁有多元化的設備，包括緩跑徑、露天泳池、按摩池、時代溫泉及桑拿、奧斯卡美髮及美容屋、健身房、高爾夫球揮桿場、籃球場等，還有深受台灣旅客喜愛的凌霄卡拉OK、電子遊戲中心及多間美食餐廳、酒吧。

▶麗星郵輪深耕台灣市場將滿20年。



▲船上的陽台艙房。



▲每晚上演精彩的娛樂節目。

每房每晚加贈300元  
餐飲零用金

原價

65折  
優惠



# 麗星郵輪寶瓶星號 就是要與你分享!

原價 **65折** 優惠

優惠內容 同船每人原價65折  
每房每晚加贈300元餐飲零用金  
訂位期間 2012.10.25-11.30  
適用航程  
2013.3.24-10.25 (7天-8天航程)  
適用船隻 CH-BA

優惠方案 **7折** 優惠

優惠內容 同船全員原價7折  
訂位期間  
2012.10.25-2013.8.31  
適用航程  
2013.3.24-10.25  
適用船隻 DE-8A

暑假優惠 **第三人免費**

優惠內容  
第一、二人原價85折，第三人免費  
前40名免收旺季附加費  
訂位期間 2012.10.25-12.31  
適用航程 2013.7.1-8.31  
適用船隻 DE-CA

## 2013精選航程

**高輪出發** 五天三夜 沖繩雙連航程、沖繩加那利航、金門/澎湖航程  
三天兩夜 石垣島航程、碧藍海洋航程、馬尼拉航程、新加坡航程

**高輪出發** 五天四夜 沖繩雙連航程 五天三夜 香港航程

## 分享郵輪旅遊的幸福滋味讀文

10.29-11.02航程，以船隻行程提供，當下船後即贈送享樂郵輪航海之旅的行程指南，包括郵輪旅遊的實用資訊及船隻之特色、餐館、酒吧、spa中心等。郵輪之旅是難忘的假期，船隻之旅更不可不體驗郵輪2013年假期航程第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

※以上優惠船房數量有限，售完為止！

上 順(02)2617-1157 (04)2201-1733 (07)222-8811 大 登(02)2531-2541 (04)3500-2289 (07)951-1858  
永 業(02)2515-5998 (04)2206-5888 (07)291-9988 良 友(02)2507-2323 (04)2320-3311 (07)241-4191  
新 遠(02)2561-7788 (04)2328-5123 (07)716-1234 捷 利(06)229-0100 (07)335-1250  
麗星郵輪C/麗星旅行社 www.atarcruises.com.tw

許您平價豪華的海洋假期





# 真正的旅遊家 滿心歡喜的航程

## 海上的移動城市 夢想的旅遊即將實現

圖文提供 > 金龍旅遊

令人食指大動的美食、充實的娛樂安排、舒適的艙房享受、讓身心充份放鬆的休閒設施以及隨時隨地的溫馨服務，就是郵輪旅遊最大的吸引力，不同於舟車勞頓的旅遊安排，不同於一般團體旅遊的急急忙忙，郵輪能帶旅客到達全世界的每個角落，甚至是行車或飛機到不了的地方。

**金** 龍旅遊表示，郵輪旅遊並不昂貴，她能帶給旅客的價值，遠超越付出的價格，絕不是只有少數人才能負擔的旅遊方式，目前的郵輪市場充滿了潛在的需求，值得讓我們用心開發。

### HURTIGRUTEN郵輪 世界最美麗的旅程系列

朝陽、峽灣、晚霞、鐵道、林相湖景、山巒交會與溪谷陡峻，就在這北緯9分之1的旅程中，精靈的呼喚、美麗的風景，不容匆匆一撇，不一樣的風情，獨特的感受，有別於海上郵輪的體驗，沿岸的山丘

水色，不間斷的優美，令人忘卻塵囂，寧靜的心卻充滿震撼與感動，做個真正的旅遊家，就絕對不能錯過。

### 歌詩達郵輪 義式風情 閤家歡樂

美妙的船身，靜泊於東方之都，歡樂的氣氛在啟航當下，接序漫開，而地中海的南歐拉丁風情，也在此時互為輝映。與你的家人享受天倫之樂，與你的情人共渡蜜月時光，歌詩達是最佳選擇。

### 公主遊輪—夢幻體驗 冰河盛景

當雪白冰河剝落水面，這般壯麗景色，給了旅程的一切付出最激情的回報，這樣的體驗不該只是淪於想像，最有人氣的航程，等著真正的旅遊家來預約。

金龍旅遊提供優質的團費，卻不以低價策略做為訴求，郵輪假期規劃豐富多元的岸上觀光行程，搭配當地料理美食，風土民情體驗，「值」與「質」完美結合，讓客人留下美好的回憶。



▼HURTIGRUTEN郵輪航行世界最美麗的路線。



Genuine Travelers with Joyful Cruises  
**真正的旅遊家 滿心歡喜的航程**

套裝團體旅遊行程  
員工/獎勵/會議旅遊  
機-船自由行  
代訂各大頂級郵輪

**Costa**  
歌詩達郵輪  
義式風情 閤家歡樂  
休閒度假 豪華郵輪

**HURTIGRUTEN**  
世界最美麗的旅程  
挪威峽灣 山光水色  
極園無敵 心靈體驗

**PRINCESS CRUISES**  
公主遊輪  
夢幻體驗 青春活力  
郵輪愛之船

歡迎 親/來電或EMAIL洽詢  
網址: [cruises.dragontz.com.tw](http://cruises.dragontz.com.tw)  
合龍旅遊: [www.dragontz.com.tw](http://www.dragontz.com.tw)  
EMAIL: [cruises@dragontz.com.tw](mailto:cruises@dragontz.com.tw)



金龍旅遊/永盛旅行社股份有限公司 交趾經字2128號 昂保 北0121號  
地址: 105台北市復興北路167號13樓 台北: (02)2718-7300 傳真: (02)2718-8203  
台中: (04)2823-6789 清泉崗: (04)2813-2789 彰化: (04)762-4389  
台南: (06)216-0008 嘉義: (05)227-1312 高雄: (07)272-5032





海南航空機隊 2012 年獲  
SKYTRAX 五星航空公司



信念決定我們的舞台...  
海南航空與您 飛向 **西安 | 蘭州**

西安 / 蘭州 每週 2 班



兵馬俑



天山天池



九龍公園



法門寺



黃河大橋

全球航網

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網覆蓋五大洲，擁有覆蓋且全通的近500多條國際國內航線，通航超過40個城市與地區。

精選 ✈️ 西安

航班號	航線	起降時間	機型
HJ7961	精選 西安	11:40 - 17:30	3·3
HJ7979	西安-精選	09:35 - 13:40	3·3

精選 ✈️ 蘭州

航班號	航線	起降時間	機型
HJ7918	精選 蘭州	13:30 - 17:30	3·3
HJ7917	蘭州-精選	08:35 - 13:20	3·3

詳情請向海南航空 [www.hnair.com](http://www.hnair.com) 或各大旅行社

【海南航空蘭州分公司】

電話：03-2713-8855

地址：100 蘭州市紅山鎮西地東路三層 188 號 19 樓之3  
(近華家灘大橋)

精選產品：

- 【精 華】大唐絲綢青海湖登壇山線 11 日
- 【精 華】新疆絲路 8 日
- 【中 安】古都西安大明宮西嶺華山 8 日  
古絲路卓遠山風光青海湖 11 日
- 【西 南】西安古都、西嶺華山、秦陵兵馬俑 6 日
- 【蘭 州】寧夏清遠山石窟、天水麥積山石窟、黃河石林 8 日  
西安古都華山大唐芙蓉園 8 日

蘭 州 02-2517-2696 中 安 02-2561-0785 蘭 怡 02-2542-8073  
蘭 州 02-8793-5488 西 南 02-6600-7988



My Dream Vacation

USA

我的美國夢幻假期  
www.vacationUSA.com.tw

AMERICAN  
INSTITUTE IN  
TAIWAN  
美國在台協會

DISCOVER AMERICA  
TAIWAN 美國旅遊推展協會

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 美國好好玩 主題樂園FUN假趣

撰文 > 吳茜雯

## CNY、寒假強打產品 滿足遊客「美」夢成真

邁入第2年活動的「我的美國夢幻假期」，第2季主題「主題遊樂園」於日前開跑。美國的主題遊樂園眾多，不僅適合親子、朋友旅遊，在美國產品中也扮演重要角色，更是CNY以及寒假主打的熱門商品。

**美**國地大物博，擁有全球首屈一指的主題遊樂園，包括迪士尼主題樂園、海洋世界、環球影城、六旗魔術山主題樂園、哈利波特樂園、Kings Dominion、Knott's Berry Farm、Hershey Park等樂園，均能滿足各種年齡層遊客的兒時夢想，使其「美」夢成真。

### 美國3大主題遊樂園推薦

#### ★迪士尼主題樂園

位於加州的迪士尼樂園於1955年開幕，是世界上第一個迪士尼主題樂園，被稱是「地球上最快樂的地方」(The Happiest Place on Earth)，以加州迪士尼樂園(Disneyland Park)與迪士尼加州冒險樂園(Disney California Adventure Park)構成迪士尼度假園區。整個園區分為8個不同特色

的主題區，包括「美國大街」、「米奇卡通城」、「幻想世界」、「邊域世界」、「紐奧良廣場」、「冒險世界」、「動物王國」以及「明日世界」。由於每年皆有新成員加入，成為旅客到洛杉磯必造訪的地方。

而迪士尼世界總面積約為洛杉磯、東京與法國迪士尼樂園面積總和的55倍，同樣也是大人與小孩的童話天堂，主題公園分為4大區域：「動物王國」、「神奇王國」、「好萊塢夢工廠」以及「艾波卡特」，一樣很受消費者青睞。

#### ★環球影城

好萊塢環球影城製片廠以電影式主題樂園著名，不但有許多遊樂項目重現電影場景，包括大白鯊、大金剛、侏羅紀公園水上探險、水世界等，帶領旅客親身體驗好萊塢的魅力所在。

此外，位於東岸的環球影城於1970開幕之後，迅速贏得全球第一大綜合影城及主題樂園的殊榮。1999年，冒險群島主題樂園相繼開幕，其規

模更為擴大，因此受到吸引全世界來自不同各地的觀光客。而哈利波特魔法世界主題樂園座落於奧蘭多環球影城的「冒險島主題樂園」內，是環球影城和哈利波特作者JK羅琳共同設計，是電影迷絕不容錯過的主題樂園。

#### ★聖地牙哥海洋世界

1964年開幕的聖地牙哥海洋世界是全球最大的海洋生物主題樂園及水族館，位於聖地牙哥海邊的米遜灣內。海洋公園系列主題公園在佛羅里達州的奧蘭多以及德州聖安東尼還有分園，海洋世界包括了10座遊樂設施、11區動物展覽與10項大型動物表演，其中以殺人鯨招牌秀最聞名，而海洋世界的母公司為美國啤酒百威的製造廠商，遊客可在公園內免費上啤酒釀造課，可說是寓教於樂。

2012美國旅遊同業台灣推廣活動  
(USA Sales Mission 2012 @ Taiwan) 活動預告：

日期：11/19 (週一) 時間：12:00~17:30  
地點：台北福華飯店B2宴會廳/3樓金龍廳



▲環球影城的刺激遊樂設施，吸引遊客趨之若鶩。(圖片提供 > 鳳凰旅遊)

# 鳳凰邵鼎清：團體、商務客將成長

## 豐富操作經驗 洛杉磯分公司「美洲旅遊」加乘效應

撰文·攝影>吳茜雯

沉寂已久的美國市場，隨著11/1正式上路的美國免簽證計畫，台人赴美旅遊意願增加，市場可望再度復甦。而在美國線一向具有優良口碑的鳳凰旅遊，為迎接免美簽的利多，也與業者分享豐富的操作經驗，盼再掀美國市場熱潮。

**美**國的旅遊資源多元，無論是主題樂園、歷史古蹟、博物館、國家公園、購物、美食、特色景點旅遊，都深受團體客以及FIT的青睞。在美國線市場深耕22年的鳳凰旅行社長程部副總經理邵鼎清表示，在911事件後，美國簽證程序變得相當嚴格，旅客必須親自到美國在台協會申請簽證，對於中南部遊客而言十分不便利，因此流失不少客源。隨著旅行許可電子系統（ESTA）的上線，除了可以省下約新台幣5,000元的簽證費用，以及繁瑣的程序，中南部的客群也可望大幅成長。

邵鼎清強調，以剛結束的2012台北國際旅展而言，美國線產品的詢問度明顯增加，預期美簽效應將會持續發酵，目前來說，11、12月仍屬觀察期，但跨年團的表現不俗，至於CNY產品應會延續跨年開出亮眼成績，甚至有不少旅客已經提前詢問明年4、5月的產品，預估美國市場將持續成長。

### 供應少、需求多 美國產品成本高

針對美國產品需要加強與突破的部分，邵鼎清說，美國旅遊市場沒有淡旺季之分，一年四季的價錢都偏高，甚至比歐洲產品的價格還貴，都源自於美國的巴士成本高，以及國際觀光客眾多，加上近年興起的大陸遊學團，使得供應少、需求多的問題更加嚴重，讓美國產品成本難下降，

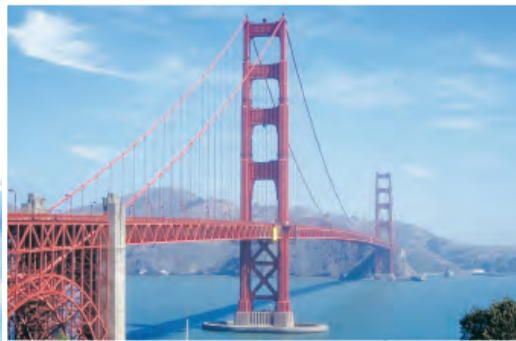
成為業者在操作美國產品的一大難題。

此外，由於美國市場在過去數10年來的低靡，造成許多專業領隊人員的流失，美國線線控不足，使台灣領隊導遊近年來略有斷層。對此，鳳凰旅行社也力推「業務+領隊」，除了了解旅客的需求外，在產品銷售上也瞭若指掌，邵鼎清說，鳳凰旅行社也於日前送出一團18人的訓練團，並且於近日返台，可見鳳凰的用心程度。

### 美西產品依舊發燒 夏威夷表現亮眼

美西的加州、舊金山仍是最受歡迎的熱門商品，而夏威夷則因為包機、飛行時數短的優勢，在11、12月的表現亮眼。邵鼎清指出，以美西三大城（洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯）而言，產品包裝多為9天，11、12月的售價最低約7萬多元，部分產品甚至上看至8萬元，鳳凰更在產品包裝上推出舊金山—拉斯維加斯的國內線飛機，儘管成本較高，但節省了旅客的寶貴時間，有更多機會可以探索美景。另外，邵鼎清提到，芝加哥位於美國中西部，是美國僅次於紐約市和洛杉磯的第3大城，在911事件前團體成行高，未來也可望與美西或是美東行程做結合。

針對雙國行程，邵鼎清說，中南美洲的客群偏退休族群，若與美國本土行程結合，價錢上動輒幾十萬，偏小眾市場，他認為，隨著時代變遷，台灣旅客的自主性提高，業者可趁勢推出美國本土自由行產品，但客群仍以團體、商務客居多。



▲位於西岸的舊金山，是美國大城市之一。



▲夏威夷氣候怡人，是蜜月旅遊的熱門選項。

### 鳳凰始終如一 無縫接軌掌握美市場脈動

邵鼎清表示，從911恐怖攻擊事件後，美國團體市場驟減，不少旅行同業因此放棄美國市場，轉往其他路線發展，但鳳凰旅行社始終堅持理念，持續在美加地區做推廣，為了提供更好的服務，鳳凰旅行社更於今年3、4月承接當地Local，設立洛杉磯分公司「美洲旅遊」。

邵鼎清說，「美洲旅遊」在過去深耕美國Inbound多年，擁有豐富的操作經驗，有助於未來在行程上的規劃，以無縫接軌、一條龍方式，以及溝通無障礙的多項優勢，充分掌握市場上的脈動，將會持續提供優質產品。



### 邵鼎清

鳳凰旅行社  
長程部副總經理

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 新台蔡錦惠：遊美市場熱度再升

## 借免簽之利 了解消費者心態 產品迎合市場需求

新台旅行社團體部副總經理蔡錦惠從事旅遊產業約20年，對於長程線的操作累積有15年的深厚經驗。歷經美國市場早期的大紅大紫、911事件後的市場萎靡，到如今台灣業者喜迎免美簽的政策等階段，並以回顧過去市場，展望未來商機的方式，一同與同業分享她的經驗與心得。

撰文·攝影>孔彥蓉

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

**新** 台旅行社團體部副總經理蔡錦惠表示，長年操作美國線的經驗，曾經時逢1個月出團1,000名旅客、1天出5團的榮景。雖然當時市場上推出的產品差異性不大，但在當時資訊尚未全面發達，以及正處台灣經濟一片欣欣向榮的狀態，團量絡繹不絕，可謂台灣赴美旅遊市場的黃金歲月。

而在911事件後，緊張情勢使人卻步，美國的安檢也高度提升，連帶著原先可以辦理「團簽」的制度也隨之取消。除了赴美的手續增添旅遊困難度外，簽證費、機票、住宿、門票、美國物價節節攀升，使得美國旅遊市場大幅萎縮。

如今，得力於美國免簽證的政策實施，台灣的旅遊業者終於盼到了美國旅遊的春天，也紛紛端出累積已久的實力，準備搶攻市場。不過蔡副總也強調，目前美國線產品詢問度高，但銷售上並沒有出現爆量的情況，主要是因為消費者依然有價格上的考量，且11月並非國人旅遊度假的旺季，故產品吸引力與賣相尚未完全散發。她預估，約需要半年至1年的時間，市場才能臻成熟。目前，新台旅行社也正舉辦有美國旅遊的網路票選活動，期盼藉此了解現在消費者的心態，包裝出最符合市場需求的產品。

### 產品導向早期操作模式 高單產品不受景氣影響

蔡副理指出，早年的遊美產品大多導向長天數、多點的全覽行程，如，美東+西、美加東、美西全覽等。因為美國的飛行時間長，幅員又廣大，長天數走多點的操作方式，不僅最具充實舒適，也能使旅客不枉此行，體驗到最深入的美國旅遊。

她也提及，雖然近年景氣普遍不振，但高單價的團體產品與其他平價產品相較，銷售狀況基本上不受影響，成團的機率也相當高。蔡副總表示，只要業者以新穎的操作手法，搭配行銷花招，還是會受到客

人青睞與支持。而未來，若台灣送客成長達30%以上後，才有絕對的籌碼可以美國當地飯店等旅遊業者洽談，減低操作成本。如此一來，可吸引經濟上較有考量的旅客赴美旅遊。

### 美國觀光近5年大發展 具年輕國家的旅遊精華

美國建國2百多年，因此國家整體建設相當新穎。分別以美西、東而言，美西是「迪士尼樂園」、「環球影城」兩大樂園的發源地，縱使現在已經在多座大城市可以遊玩，但美國還是具有最新、最大、最豐富的遊樂設施，不論男女老少都相當適合；而美東的從波士頓到華盛頓，主要以人文歷史旅遊為主。

蔡副總也特別強調，目前美國的夜生活非常蓬勃發展，尤其是拉斯維加斯的夜晚，即使指是走在大街上，也可以欣賞到街頭藝人、戶外水舞等景觀，而在賭場、酒店內還有眾多精彩的秀可供欣賞。目前業者在操作時，也大多會安排半自助的行程，讓遊客隨意的走走逛逛，親身體驗在地風情。

### 積極建立良好合作關係 各類產品相繼問鼎市場



▲新台旅行社為長榮航空的績優廠商，突顯新台在包裝遊美產品的機為取得優勢。

新台旅行社因為長年深耕美國旅遊，在免美簽宣布的同時即推出多款產品，全客層皆有適宜的產品可供選擇。蔡副總表示，得力於與長榮航空、美國外站多年的合作經驗，在產品包裝上不僅便利性增加，品質也絕對無庸置疑。關係的建立，也是想要涉足美國旅遊產品的業者們需要積極培養的。目前新台也向美國各地旅遊局積極爭取合作機會，推出更優質的產品，提供市場選擇。

而除了目前的產品內容，還有針對美國感恩節、RODEO牛仔季等可包裝；美國國家公園、美中西部等深度產品；美墨郵輪、阿拉斯加郵輪、加勒比海郵輪也是在美簽之後，有機會再創銷售佳績的產品。



**蔡錦惠**

新台旅行社  
團體部副總經理



# 百威吳再裕：陸海雙遊多元包裝

## 累積25年美國線經驗 只賣100分的產品

撰文>陳洛葵 圖片提供>本刊圖庫

深耕經營美國線長達25年的百威旅遊總經理吳再裕，在美國免簽之後，更精心規劃系列美國延伸產品。近2~3年百威美國線業界出團量最大，今年光是美東就有50團。吳再裕表示，百威在美國線的操作上，結合季節性與搭配的航空公司航點優勢，包裝100分的產品，讓客人的團費花得更有價值。

**有**著豐富美國線操作經驗的美國達人吳再裕，認為美國區塊很大，操作上的優勢除了航點優勢，還是靠經驗第一。美西部份雖然較不需要專業性，但現在陸地行程已不夠看，還可延伸至美南等地，或者搭配郵輪產品2~3晚，海陸雙遊一次滿足，行程更豐富。

與美西不同的是，美東地區的包裝就要求專業性，需要很強的領隊，吳再裕指出，美國東岸沒有自然景觀，只有城市風景，因此話題性的設計、以及結合加拿大東岸的自然景區就至為關鍵。

### 針對目標客群 量身設計行程主題

吳再裕表示，百威旅遊在美國線的操作上共與7家航空公司聯手合作，包括華航、長榮航空、達美航空、聯合航空、大韓航空、菲律賓航空以及國泰航空，其中達美航空與聯合航空在美國國內線的航點多，優勢明顯，因此有利於包裝美國境內的延伸行程。他指出，百威旅遊產品的核心價值，即在於將手上的資源優勢發揮到極致，再憑藉長期累積的專業經驗，以最有效益的模式包裝，依旅遊季節、也依鎖定的旅遊客群，精心呈現最完美的產品，讓客人的每一分錢都花得最有價值。

針對寒暑假期間，百威規劃美西親子團，美東部份更會結合國家公園，讓客人出去一趟可以玩更多地方，把一趟機票的價值最大程度地體現。此外，紐約、華盛頓等城市較受年輕人青睞，所以話題性的包裝就顯得很重要；而美加東的絕美自然景觀，往往更能吸引年長的旅客，在行程設計上也需考量到銷售對象的特性和喜好。

### 免簽效益 美國境內轉機更方便

吳再裕表示，美國免簽有可能讓美國旅遊市場更普及化，其中受益最直接的應該算是夏威夷，因為它離台灣最近，航程只需7小時。此外還有利於在美國境內轉機，旅客可在美西行程結束後，再延伸行程飛往中南美洲等地，銜接航程更方便。

另一項包裝的重點即是從美國陸地延伸郵輪的行程，美西部份可搭配嘉年華郵輪到美墨，或延伸到美南、加勒比海；東岸地區亦可搭嘉年華郵輪往南延伸，秋冬到新格英蘭賞楓等等，都是可以探討的包裝方向。



### 百威2013熱賣產品

百威旅遊最新美國線產品，規劃天數8~15天不等，包括「美國西岸·國家公園之旅」、「美加東名城+四大總統像、黃石公園、尼加瀑布15天」、「美加東7大名城、尼加瀑布10天」、「美西納帕酒鄉觀光火車+大峽谷天空步道9天」、「美南主題樂園、沼澤國家公園+西礁島9天」等，行程包裝靈活多元，部份產品出發前30天報名付訂還可享多重好禮贈送，早鳥優惠2人同行，第2人可減價10,000元優惠。



### 吳再裕

百威旅遊  
總經理  
(攝影>陳洛葵)

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 全球運通顧淇：鎖定年輕族群推新品

## 操盤美國產品 半自助團體行 未稅不用3萬 價格親切門檻低

美國國土安全部宣布台灣成為美國第37個免簽證待遇國之後，無非是為美國旅遊市場注入一劑強心針。因應免簽熱潮正式來臨，全球運通旅行社鎖定40歲以下的年輕族群。以經濟實惠的半自助遊旅遊型態，降低美國旅遊的門檻，吸引更多旅客前往觀光。

天空榮景，屆時將更有助於業者操作美國團體。

### 穩固美西市場 放眼全美洲

「美西洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 8日」將美西的熱門景點都包裝入內，暢遊美西最大城市洛杉磯之外，還能見識賭城拉斯維加斯的精彩風光，小試手氣，體驗一下賭場的刺激感，是目前市場上相當熱賣的產品。且開放美國免簽之後，團體旅客成長之外，FIT的自駕遊產品亦能有所發展，目前也規劃出雛型，朝此方向發展。若市場穩定成長，未來將著手安排美東，或雙國的美加東產品，提供給消費者更多元化的選擇，希望讓遊客每次造訪美國時都會有新的體驗與感動。



**顧淇**

全球運通旅行社  
總經理特助

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

**全**球運通旅行社總經理特助顧淇表示，10多年前，每天幾乎有10多個團體赴美遊玩，但自從美國911過後，赴美旅遊團體突然銳減，除了商務考察以及留學等FIT客層，中間幾乎出現了10年的團體旅遊空窗期，導致目前25歲至40歲左右的年輕人，體驗過美國團體旅遊的並不多。另一方面來說，因為台美間團體行程不甚熟絡，導致帶團出國的導遊和規劃者，也出現了一大斷層。因為缺乏出團經驗，所以許多想法和做法還停留在10年前的模式，如今美國免簽優惠實施後，旅遊熱潮再現，不諱言的是業者做法也都將與時俱進，才能更貼近旅客需求。

目前團體將於11/29首發，推出市場最低直客價29,900元起（未稅），搭配中國南方航空A380豪華客機，雙層空中廣體客機，506個位子，經廣州中轉，飛往洛杉磯，開啟連續8天的美國行。除了相當受歡迎的樂園之外，另外還安排了2個Outlet暢貨中心，「Desert Hill Premium Outlets」和「Tanger Outlet Shopping Mall」，總共有超過160家的名牌商店，除了美國的名牌商品之外，還能挖到許多過季的歐洲精品，顧淇強調，相較於香港的冬季購物節，美國的折扣下殺更加驚人，從聖誕節過後的購物季開始，所有商品都從3折起跳，有時Outlet還會出現不可思議的低價，所以從12月的團體行開始，絕對能滿足年輕人瘋狂血拚的慾望。

### 洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet

從1997年起便率團遊覽美國，10多年前更隻身從美西的聖地牙哥自行駕車至最北邊的西雅圖，深度探訪美國知名景點與商場，對其相當透徹。有鑑於此，全球運通旅行社總經理特助顧淇特別規劃了「美西洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 8日」，鎖定25~40歲的年輕族群，採取半自助的旅遊型態，以團體的方式壓低機票與飯店成本，卻能保留其中的高自主性，去不去迪士尼樂園、要不要安排環球影城，都由旅客決定，對於年輕人來說，是經濟實惠且方便的選擇，只要時間允許，年輕人也都能夠輕鬆入手。

### 多元文化 自主性高購物方便

11/7才從美國考察返台的顧淇表示，美國地大物博，值得造訪的景點相當豐富，而這些年來，景點、樂園、購物商場，幾乎是沒有太大的變遷，美西的景區依舊，洛杉磯和拉斯維加斯的高速公路上仍乾淨如昔，每間餐廳的廁所也相當整潔，顯示人民的高度自律，絕對是很適合旅遊的城市。

### 未稅27,900元 搶攻年輕人市場

### 預估市場回溫 直航班機量能再現

不過在操作面上頭卻產生了不小的差異。以機位量來看，航空公司投入直航的航班數量，遠遠不及10年前的規模，現在只能仰賴中轉航班，從東京、首爾、北京、上海、廣州轉機赴美，目前各界預期美國市場熱潮再起，多家航空公司已經以包機方式試水溫，若美西團體表現不俗，市場動能充足，必能恢復先前直飛班機的



▲賭城拉斯維加斯的精彩風光，令許多旅客躍躍欲試。（圖片提供>本刊圖庫）

# 中貿劉奕樑：單一州別、深度遊將興起

## 美東、美西產品不再 標準化產品致力同中求異

撰文·攝影>吳茜雯

中貿旅行社（點心旅遊）自成立以來，已有數10年的歷史，今年度除了晉升為綜合旅行社，且在與悍創運動行銷的合作下，榮獲美國職籃NBA官方授權成為市場唯一旅遊合作夥伴，其團隊更秉持「點點精彩·處處用心」的原則，誓言打造優質多元化旅遊產品。

**隨**著美國電子簽證的開放，使得美國旅遊市場再度成為注目焦點，而中貿旅行社在總經理劉奕樑的帶領下，也致力在標準化的產品中求新求異，以創新的產品包裝來賦予旅遊新的詮釋。並且規劃出專屬於「點心旅遊」的獨家長程線產品。劉奕樑指出，美國免簽的時代來臨，台灣與美洲將交流加劇，旅行社業者應該隨著旅客、產品、市場、行銷的變化而對此作出應變，才能在可預期成長的美洲市場中爭取獲利。

### 美國線產品將轉變 旅客要求漸趨多元

在美國免簽通過後，市場可望再度復甦，然而，美國旅遊產品在過去10年來，已經許久未有新元素加入，產品差異性不高，劉奕樑表示，免簽利多的加入後，美國線產品也會跟著產生變化，美國不再只是美東、美西的經典產品，不同主題性的產品將獲得市場的青睞，旅客對於產品的要求將漸趨多元化，產品的選擇性也相對提升。

此外，劉奕樑說，因應不同航班特色所設定的旅遊產品也將分食規模市場，國籍航空直飛航班的優勢可能不再，美籍航空以及其他轉機航班則可運用其航點特色，規劃出單一州別、更深度的產品將在市場上崛起，以及美中、美南產品都有機會成為新興商品。

其中，北美雙國行程的設計，如溫哥華進、西雅圖出的包裝方式則將會是旅客



▲中貿旅行社為嘉年華遊輪在台銷售與代理商之一。（圖片提供>中貿旅行社）

的新選擇，南美洲的市場也將因為簽證便利，可能發展出美南+中南美洲之產品，甚或是洛杉磯往南走，景點延伸至墨西哥等，以此行程安排更能普及市場。不過，劉奕樑提到，目前仍以美國本土產品為主，像是亞特蘭大進，暢遊5大湖區，加上林書豪成為火箭隊球員，也讓位於美國南部的休士頓備受關注，都是旅客心目中的新寵。

### 嘉年華遊輪在台代理 打造優質產品

除了陸地上的行程之外，郵輪也是絕佳方式體驗美國。其中，嘉年華遊輪公司創立於1972年，旗下的遊輪包含公主遊輪Princess Cruises、荷美遊輪Holland America、歌詩達遊輪Costa Cruise Line、皇后郵輪Cunard Line、璽寶郵輪Seabourn Cruise Line以及風之頌郵輪Windstar等，是目前全球最大的遊輪公司。劉奕樑表示，中貿旅行社於日前成為嘉年華郵輪在台銷售與代理商之一，可第一手預訂船位，在規劃遊輪產品上也極具競爭力。他指出，嘉年華遊輪過去以美國本土為主，近來則積極拓展亞洲市場，中貿旅行社也規劃出以嘉年華光輝號加以包裝，暢遊洛杉磯、墨西哥，是遊輪系列的入門產品，很受消費者喜愛。

### 青壯年客群將增加

劉奕樑認為，因應簽證作業的簡化，使更多旅客的意願提升，特別是年齡介於30~40歲的青壯年族群，將是可以多加把握的潛在消費族群。劉奕樑表示，未來可能以天數短的產品較受青睞，遊客也可能願意再度造訪美國，前往旅遊的團體也可望增加，MICE團體的比例、美國分區塊旅遊的旅客也將增加，另外，重複旅遊的消費者、年輕蜜月族群、自助旅遊、背包客等自主性強的旅客也會隨之成長。值得注意的是，遊學、拜會的行程也將提升，旅客的年齡則可望下降，學生族群將是美洲

旅遊的新寵。

### 特殊節慶多 美國主題旅遊夯

儘管市場競爭激烈，劉奕樑說，美國市場瞬息萬變，與市場差異性大的產品將受到重視，點心旅遊也致力「舊瓶新裝」，像是新增看洛杉磯夜景、舊金山夜遊，或是以4種交通工具暢遊舊金山，甚或是住在大峽谷內等行程，為的就是提供給旅客全新的感受。

劉奕樑表示，美國地大物博，特殊節慶也相當多，如牛仔節、萬聖節、辣椒節、蔓越莓節，業者可藉由不同主題吸引消費者，盼以創新行程再創商機。



**劉奕樑**  
中貿旅行社  
總經理

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 鳳凰旅行社 遊美國樂翻天

## 主推夏威夷包機產品 美西創新暢遊大峽谷

全台唯一上市旅行社的鳳凰旅遊，在美加線深耕多年，不僅充分了解市場脈動，更以豐富的操作經驗優勢，為旅客量身打造產品，並且致力開發與創新內容，搭配美國免簽證的熱潮，推出一系列「高貴不貴，物有所值」的美國優質商品，路線規劃獨特，歡迎業者推廣。

撰文>吳茜雯 圖片提供>鳳凰旅遊

看

好免簽將帶動台人赴美旅遊意願，鳳凰旅遊也針對「蜜月天堂」夏威夷或是深受消費者青睞的美西行程，以及結合加拿大冬季嘉年華的美加東產品規劃了最佳的賞遊路線，一網打盡經典名勝，每每都在旅客的心目中留下美好的回憶。

### 包機來回直飛優勢 夏威夷產品多元

夏威夷為最接近台灣的美國離島城市，氣候涼爽不潮濕，地處太平洋上，融合了7大民族的特色，還有各種不同的節目集合於此，如：愛之船、波里尼西亞文化中心、觀光潛水艇等，夏威夷更是公認的購物天堂，無論是在卡拉卡瓦大道的名品街購物，或到ALA MOANA SHOPPING MALL，遊客都可在此買到超值折扣品，大大滿足購物的樂趣。此外，夏威夷當地的浪漫氣氛，是不少新婚夫妻的蜜月首選。

鳳凰旅行社長程部副總經理邵鼎清表示，夏威夷有包機、來回直飛的優勢，機位取得有保證，鳳凰旅遊也推出1/31、2/5出發的「FUN浪夏威夷7日」、1/31、2/5、2/10出發的「藍色夏威夷浪漫7天」、1/31、2/5、2/10出發的「夏威夷火山島之歌雙島7天」、1/31、2/5、2/10出發的「夏威夷金可愛雙島親子7天」與1/31出發的「再說一次我愛

妳 in夏威夷浪漫7天」等多項包機產品，依照旅客個人需求去做選擇。

### 新美西三部曲 體驗正宗大峽谷

邵鼎清指出，鳳凰旅遊目前與各家航空公司都有合作搭配，針對美西行程有多項產品，其中則是特別推薦榮獲金質旅遊獎殊榮的「新美西三部曲正宗大峽谷9天」。此項產品中，使用國內線舊金山—鳳凰城，節省了約1.5天的拉車時間，行程由北而南，不走回頭路。邵鼎清說，市場上大多走天空步道，但其實並非正宗的大峽谷，鳳凰旅遊特別安排遊覽世界7大奇景—大峽谷國家公園，並且入住有美西香格里拉之稱的聖多那（SEDONA），為最大的獨家賣點。在風味餐食部份，除了早餐均安排飯店的自助餐，午、晚餐的中式7菜1湯外，也安排旅客享用當地美食，特別安排在漁人碼頭享受新鮮螃蟹大餐，以及比佛利山莊中最著名的高級西餐廳Lawry's，享用美國頂級牛排，與比佛利山莊的富豪比鄰而坐，絕對是獨一無二的旅遊經驗。

### 美加東情緣 冬季嘉年華盡覽冰雪之美

邵鼎清表示，隨著一年一度的冬季嘉年華即將在蒙特婁、魁北克盛大舉行，鳳



▲夏威夷的浪漫氣氛，遊客趨之若鶩。

凰旅遊也推出「冬季嘉年華美加東情緣11天」，盡覽華盛頓、紐約、波士頓、蒙特婁、渥太華、多倫多等地，特別安排國內線飛機華盛頓—尼加拉瀑布，免於長途拉車之苦，獨家參觀蒙特婁Snow Village，以及魁北克Ice Hotel，冰雪之美盡在眼底，並且入住尼加拉瓜瀑布旅館，以面瀑布房讓旅客親眼見證奇景；有別於市場一般行程大多安排中餐，鳳凰旅遊在餐食的安排上也相當多樣化，包括尼加拉瀑布旁Skylon Tower餐、魁北克法式風味餐、波士頓西式大龍蝦餐（每人1隻）、西式牛排餐等不同的安排，以多元美食征服旅客的心。此外，冬季嘉年華美加東情緣也還有12天產品，歡迎同業洽詢。

▼「新美西三部曲正宗大峽谷9天」特別安排遊覽世界7大奇景—大峽谷國家公園。



▲紐約是全世界最大的都會區之一。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



黃金路線 動起來

# 美國旅遊 旺翻天



美國免稅效應發酵，買氣直往上衝，美國旅遊市場的“絕對旺季”終於來臨，這股熱潮將帶來滾滾錢潮！

最值得您信賴的美國旅遊專家——鳳凰旅遊，操作美國團遊歷史悠久經驗豐富，優質的產品深受肯定，在眾多的競爭中，為您確實掌握這條賺錢的黃金路線——



榮獲2012唯一美線行程金獎頒獎  
新美西三部曲 正宗大峽谷9天  
[Lawry's 頂級獎]



寒假期間夏威夷包機直飛：  
限定1/31、2/5、2/10  
「直飛」免簽，雙重優勢，市場最看好

- 夏威夷全可愛雙島親子7天 歐胡島+可愛島
- 夏威夷火山島之歌雙島7天 歐胡島+火山島
- 藍色夏威夷浪漫7天 歐胡島+歐(中歐+大玉簪湖)
- FUN浪夏威夷7天 歐之戀+火山島

免美簽——參加以下美國3個行程，  
限定出發日第二人減1萬

- 美西三城雙樂園9天-體驗A390空中巴士(中港機票) (11/23)
- 新美西三部曲 正宗大峽谷9天[Lawry's 頂級獎] (11/28)(12/1)
- 藍色夏威夷浪漫7天 (11/20)

鳳凰旅遊推出多種組合行程，選擇多樣化！

### 華西親子&旅遊行程

- 美西三城 親子雙樂園 天空步道9天(中港機票)
- 美西三城 親子雙樂園 天空步道8天(中港機票+白天機票)
- 美夏威夷親子雙樂園8天(中港機票)
- 美西優勝美地 正宗大峽谷 國家公園9天 送ESTA
- 美西雙城 全玩美 多彩樂園7天
- 美西 夏威夷二大國家公園全覽12天

### e世代旅遊

- 世代旅遊-FUN浪夏威夷7天 44,900起(不含機票及酒)
- 世代旅遊-美西璀璨雙城8天(加贈A390空中巴士機票)
- 世代旅遊-美西優勝美地Outlet 9天 11/17, 23, 12/7 台北直飛機票及酒

### 熱門行程&參加團

- 哈利波特魔法 紐約時報廣場百人跨年9天 (12/28)
- 紐約時尚 購物 時報廣場百人跨年自由7天 (11/31) - 10天(12/24)
- 冬季嘉年華 美加東情緣11天(中港機票)
- 冬季嘉年華 美加東情緣OUTLET12天(中港機票) (2/4)

### 兩人成行 天天出發

- 您來轟-休士頓看球賽6天自由行 35,900起  
新加坡以不來休士頓+西線自來比雙球票(1201)起(含稅)
- 阿拉斯加遇見幸福極光6天自由行 48,900起  
豪華旅遊行程+酒+稅+1次酒店升級及機場小費

### 團 遊

- 揭開南美神秘面纱20天四國豐富之旅  
一次遊巴西、秘魯、智利、烏拉圭及玻利



# 新台旅行社 遊美產品全面多元

## 深耕遊美產品多年 免簽之利盡展操作實力



崔淑媛

新台旅行社  
團體部副理  
(攝影>孔彥蓉)

### 看好2013 S2表現 延伸產品蓄勢待發

本屆台北國際旅展，得力於免美簽的宣布，在詢問率與購買率上都較歷年亮眼，但有許多獎勵旅遊、會議旅遊2013年度的行程早已預訂，所以在此一客群大概需到後年才能實際了解美簽的效應。

崔副理表示，美國產品目前成績穩定上升，目前「飛美峽谷～『中段搭機』美西天空步道·纜車·雙樂園9日」為例，開6團已成4團；而看準感恩節至聖誕節間的折扣大季推出的「美西購物節～美西雙城名牌精品大採購8日」也已滿團。

在宣布全面免美簽之後，美國各地的旅遊相關單位、各大航空業者也再度將目光投注在台灣市場。對此，崔副理表示，目前除了已上架的產品外，新台也規劃了不少新興產品，如環狀峽谷12天，將待市場成熟與消費者反應後推出。除此之外，夏威夷、加拿大+美國、美西東、夏威夷+美國等美國延伸性產品也將配合航空業者的佈局一併問世。

新台旅行社對於美國線產品經營之深，累積堅強的操作實力與機位、外站等資源，藉由免美簽的佳音，新台趁勢推出經典美西、Outlet購物、國家公園、親子樂園等產品，期盼搶攻各年齡層的旅遊市場。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>新台旅行社

自今年11/1美國免簽正式開跑，美國旅遊的產品熱度在台灣市場逐漸上升，看好赴美旅遊的前景，新台旅行社推出有「飛美峽谷～『中段搭機』美西天空步道·纜車·雙樂園9日」、「迎春納福·玩美典藏～美西3大國家公園·7大世界奇觀深度10天」、「玩美典藏～擁抱黃石之心《4大國家公園·總統石·魔鬼塔》深度12日」等豐富齊全的產品。

新台旅行社團體部副理崔淑媛表示，目前即將來臨的12～1月期間是美國旅遊的旺季，相對的機位、用房等方面都較為吃緊，對此新台旅行社也早已做足準備，確認好各個環節才訂出出發日期，確保消費者與同業的利益。

而為了鼓勵及宣導「趁早擬定出行計畫」的概念，特地祭出美西第2人報名，優惠6,000；深度國家公園之旅，第2人報名，優惠8,000的早鳥活動。另外，因熟知美國產品在價格、天數、距離等因素上，所造成的銷售困難，新台更提供相當優厚的同業利潤，歡迎同業多加參考及支持。

目前新台主推產品分別瞄準首次遊美族群、重遊客，囊括單點雙城、3大國家公園、中西部6州、美西全覽、美加東深度等，系列產品主題有針對親子團的雙樂園行程、重遊客的國家公園與佛羅里達全覽、年輕族群所喜愛的購物行程等。若同業、消費者有意規劃客製化行程，新台也將展現自身操作專業，提供最優質的產品與服務。

崔副理指出，在飛美峽谷美西9日的部分，由洛杉磯進、舊金山出，並搭乘中段飛機節約交通時間。產品中包裝進老少咸宜的「迪士尼」、「環球影城」雙樂園，分別給予消費1日的充裕時間體驗參觀。另外，還有西峽谷、舊金山巡禮等自然人文景點，非常適合闔家同遊，更是在春節檔期的最佳推薦。

另外，在「玩美典藏」系列的10、12日產品，均以自然深度風光為主軸，分別深入美國最具代表性國家公園之中。崔副理指出，有別於市場上大雜燴式地包裝方式，將於明年首發的12日行程中，特意安排入住黃石國家公園2晚，搭配大提頓國家公園、風洞國家公園、洛杉磯國家公園，行程不僅更為順暢，也增添了觀光時間。

### 美國旅遊包羅萬象 各款產品族群明確

▼美西的天空步道能完整欣賞壯闊的自然奇觀。



▲新台旅行社深入的黃石國家公園之旅，將安排住宿2晚，提供旅客充裕的觀光時間。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



# 全球運通 美西8日市場最低價

## 洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 11/29首發

撰文>陳洛葵  
圖片提供>本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

全球運通旅行社專為年輕族群規劃的「美西洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 8日」將於11/29首發，以經濟實惠的團價與半自助遊的旅遊型態，強攻25~40歲的年輕族群，前10位報名訂訂可享市場最低直客價NT\$29,900（未稅）。搭配中國南方航空A380豪華客機，從廣州直飛洛杉磯，為免簽以後的美國旅遊創造前所未有的全新體驗。

**全**球運通旅行社總經理特助顧淇表示，「美西洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 8日」設計重點以半自助為主，強調雙Outlet精品購物，為25~40歲的年輕客群創造更自主彈性的旅遊空間。

顧淇表示，洛杉磯有許多華人，對台灣人來說是一座非常友善的城市，許多地方講中文也通，因此除了必遊的City Tour之外，在行程中也留下部份自由時間，並提供建議行程，由客人自己選擇喜歡的活動，更符合客人旅行的風格與意願。

### 更寬敞的南航A380客艙空間 更舒適的搭乘體驗

「美西洛杉磯、拉斯維加斯雙城雙Outlet 8日」行程搭配南航由洛杉磯進出，從台北經廣州中轉，搭乘A380直飛洛杉磯，旅客可體驗最新巨型客機的獨特與舒適。

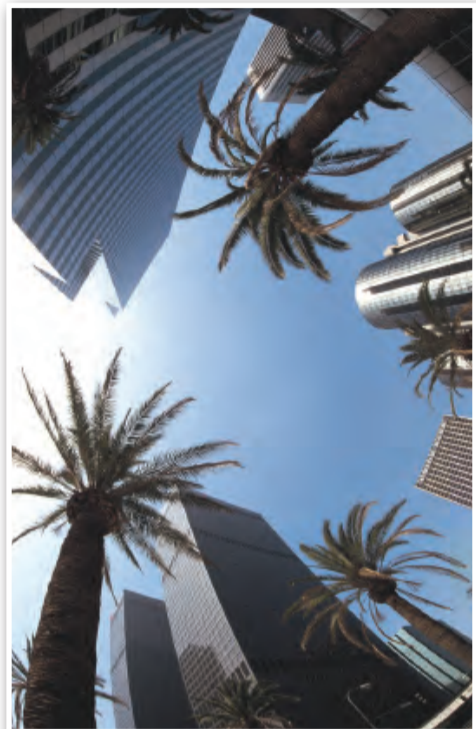
A380豪華客機總長73公尺，機身直徑達7.14公尺，高度24.1公尺，南航A380採取豪華頭等艙+頭等艙+經濟艙的經典三艙佈局，共設座位506個。上艙和主艙為客艙，下艙為貨艙。上層客艙設置70個全平躺頭等艙座位、76個經濟艙座位，主客艙設8個包廂式豪華頭等艙座位以及352個

經濟艙座位，兩層客艙的總面積為550平方公尺，相當於3個網球場那麼大。而南航A380比經典A380客艙配置還少19個座位，座椅間距最大81cm，使得客艙空間更為寬敞，不論哪個艙位的旅客都能享受到比以往更舒適的乘坐體驗。

### 雙城雙Outlet 國際精品一次入手

顧淇指出，行程安排的雙Outlet暢貨中心分別為往返洛杉磯與拉斯維加斯途中的「Desert Hill Premium Outlets」和「Tanger Outlet Shopping Mall」，共有超過160家的美國名牌商店，以及許多歐洲精品的過季品商店，喜歡購物的旅客在這趟美西行程中將會有機會買個痛快，許多國際精品最低優惠價下殺3折，旅客可趁此機會把握入手。

另外，行程安排在洛杉磯居住3晚，盡覽知名景區中國城、星光大道、中國戲院、迪士尼音樂廳、好萊塢碗形劇場等美景。而在夢中之都—拉斯維加斯停留2晚，感受賭城的紙醉金迷，可以去賭場小賭一把試試手氣，或去觀賞各式高級旅館獨特的建築以及免費的表演，例如Bellagio Hotel前的水舞秀、Mirage Hotel前的火山噴泉



▲在許多台灣旅客眼裡洛杉磯是一座很友善的城市。

秀、Treasure Island Hotel的海盜爭鬥秀等。

顧淇表示，針對自由行的時間，也提供旅客行程建議，包括世界上最大的電影主題公園「環球影城」、號稱地球上最快樂的地方「迪士尼樂園」，以及被美國土木工程學會列為「美國7大現代土木工程奇蹟」之一的「胡佛水壩+米德湖+紅岩谷」，地勢神奇，景色壯麗，旅客可自行為自己的旅途選擇喜好的地點。顧淇強調，雖然此行程定位為半自助式，但同樣全程有領隊帶領，協助旅客玩得盡興，滿載而回。



▲洛杉磯中國戲院。

◀賭城拉斯維加斯總能為旅客帶來奢華的感受。





11/29  
首發團

美西·洛杉磯·拉斯維加斯 **27,900** 起/人  
(含稅及中國人服務費)

## 美西 洛杉磯、拉斯維加斯 雙城雙OUTLET 8日

**豪華客機**

搭乘豪華客機中國南方航空A380，體驗非凡的飛行經驗。

**美西雙城遊**

感受拉斯維加斯的奢華享受與巨星雲集的「天使之城」洛杉磯。

**經典OUTLET**

國際精品，一次買個痛快，精選Desert Hill Premium Outlets及Tanger Outlet Shopping Mall。

**優質住宿**

洛杉磯Holiday Inn Buena Park或同級  
拉斯維加斯Cirrus Circus或同級。

**美西雙樂園**

建議體驗「環球影城」、「迪士尼樂園」的夢幻與驚喜。



**12月搶先訂**

12/04、12/28出發

**34,900** 起/人  
(含稅及中國人服務費)



詳情請洽以下旅行社

中國海外 (02)2542-8989    全球運通 (02)2516-5755    泰元 (04)2231-2555  
中安 (02)2561-0785    行家 (02)2516-8000    南龍 (02)2516-3633

# 飛越安南PAK 12/7起遠航直飛峴港

## 首發團全數售罄 年度限量產品錯過可惜！

「飛越安南」PAK由行家、台塑、信安、威豐、富立、慶豐、燦星、聯翔等8家業者攜手合作。看好中越旅遊的市場，以遠東航空「桃園—峴港」之包機，在最佳的季節推出最優質的產品，提供市場旅遊中越的絕佳首選。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

**飛**越安南PAK自12/7~2013/2/25利用遠東航空「台北—峴港」共21班包機，以5天1串直飛峴港、早去午回之航班，推出「飛越安南—中越3大遺產樂活5日」、「飛越安南—中越3大遺產法式山城巴拿山5日」、「中越峴港（玳藍灣）GOLF5日」，以及「奢華在峴—洲際酒店自由行」等4款限量產品，兼具5星與親民產品可供選擇，歡迎同業多加支持。

遠東航空行銷處經理梅家斌表示，遠航自12/7起包機直飛中越峴港，是目前市場上旅遊中越最便捷的方式，只需要2.5小時即可抵達目的地，與市場其他峴港產品相較，可節約約一半的空中交通時間。而飛越安南PAK成員，囊括直客、Wholesale等全面性的經營方式，對於銷售上也具有相當大的實力及優勢。



▼巴拿山擁有大型室內遊樂場與賭場。



◀（前排左起）遠東航空行銷處經理梅家斌、台塑旅行社董事長陳鴻鈞、威豐旅行社總經理張惠盛、富立旅行社總經理黃文卿、聯祥國際旅行社總經理黃財欽；（後排左起）遠東航空行銷處客運部王禹勝、信安旅行社團控經理梁添能、行家旅行社大陸線控范煦惠、燦星國際旅行社東南亞經理郭寶樹、台塑旅行社副總經理盧順泰、威豐旅行社經理張清敬。（攝影>孔彥蓉）

另外，梅經理也表示，越南最大的特色就在於歷史古蹟及文化，而中越正是歷史文化資源最豐富的地方，經過PAK成員日前的考察反應，遠航目前也在評估「桃園—順化」的可能性，倘若順利通航後，即可包裝峴港、順化雙點進出之行程，給予業者更大的操作空間及彈性。

### 產品全面盡展中越充沛資源 內容具自然人文、動靜皆宜

得力於遠航便捷的直飛航班，飛越安南PAK系列產品的觀光時間最充裕，遊客能深入3大被聯合國列為世界文化遺產的「順化皇城遺跡」、「美山占婆遺址」、「會安古城」；或是造訪具喀斯特地貌的「風雅洞」、全球6大美麗沙灘之一的「峴港沙灘」，以及在法國春天山城—巴拿山，搭乘曾在2009年被列為全球最長及最高過站不停站纜車，並安排至一票到底的世界3大室內娛樂城「法式山城婆納山娛樂城」。

另外，本次產品操作模式顛覆市場，在歷史景區與自然美景外，增添了如，於會安古鎮DIY燈籠、下午茶等行程，提升行程的豐富及精采，成為動、靜態兼具的產品。而越南也正式進入了最佳的旅遊季節，氣溫介於25度左右，氣候屬涼、旱季，對於銷售及消費者旅遊意願更是有莫

大的幫助。

### 中越住宿水準與峇里島並馳 一掃越南旅遊的刻板印象

飛越安南PAK為了確保產品品質與遊程順暢度，也特地於上個月至峴港實地考察，途中考察了各大景點與餐飲住宿，大家對於中越目前的建設相當肯定，尤其在住宿的部分，更是給予了「不輸給峇里島」的高度評價。

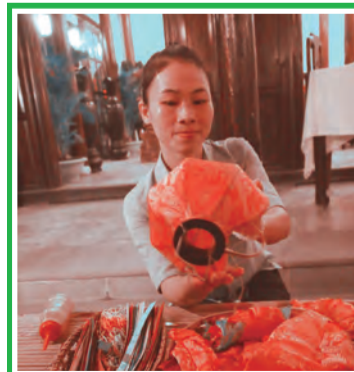
為了讓旅客享受到更優質的住宿環境，飛越安南PAK也特地與號稱「越南度假天堂」的Vinpearl Luxury Da Nang在峴港的5星豪華酒店合作。在系列產品的部分，消費者只要小額補價差，就可以享受超優質的住宿，另外還有機+酒自由行可供選擇。完善的SPA設施、蒸氣室、免費Wifi、游泳池及商務服務等，還有獨棟的Villa可以選擇，並相近五行山、奴諾可海灘，兼具現代化與自然風光的雙重享受。

#### 飛越安南PAK業者

行家、台塑、信安、威豐、富立、慶豐、燦星、聯翔

#### 遠東航空「台北—峴港」時刻表

航班號	航線	起飛/抵達
FE301	台北—峴港	09:50/11:20
FE302	峴港—台北	12:20/15:50



▲飛越安南PAK的產品，將安排旅客於會安古鎮DIY製作燈籠。



▲Vinpearl Luxury Da Nang鄰近世界知名的奴諾可海灘。



▲順化啟定皇陵是中越著名的歷史遺跡之一。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 峴港

前進峴港、遊覽世界文化遺產

## 遠東直航

機位有限、錯過可惜



### 中越峴港三大遺產樂活五日

NET **13,900**起 (不含稅差)

#### 出發日期

12.17 - 11.19 - 19.19 - 19.27 - 31

01.04 - 08.17 - 10.20 - 24.28

02.01 - 05.09 - 12.17 - 21.25

全程無購物、無自費 機票稅差、機場稅差及目的地中國、泰國、日本簽證費



#### 【全球五星級住宿】

### 中越峴港三大遺產法式山城巴拿山五日

NET **20,900**起 (含稅差)

### 中越峴港(峴港酒Da Nang)高爾夫球Golf五日(三場球)

NET **26,900**起 (含稅差)

五星級酒店住宿、峴港酒高爾夫球場、豪華高爾夫球光碟場

#### 【二人成行】

### 奢華在峴-洲際酒店自由行 NET **26,900**起 (含稅差)

洲際五星級酒店住宿、機票稅差、中文導遊服務

遠東航空直飛峴港

航程	航單	起飛時間
台北-峴港	FE301	0900 1100
峴港-台北	FE302	1900 1950

**特別贈送**：觀光古城下午茶、順安燈籠DIY、小山登觀海樓、越南傳統手工全雞燉湯、傳統糕、寫真攝影

**特別安排**：「越化人為三輪車在峴古城區」、「一人一白、小費敬請自理」  
 \* 山溪半島(峴港最好玩)之旅：遊覽海濱浴中心和半小時摩托、山上觀賞海濱07五月、可以遠眺整顆城市。  
 \* 「黃江遊船」、參觀天姥寺。



威豐(02)2515-1918

富立(02)2509-0048

燦星(02)2796-6115

台塑(02)2531-2359

(02)2562-8282

(02)2515-9002

(02)2501-6936

慶豐(03)455-7077

聯翔(04)2305-1088

行家(04)2328-0155

信安(04)2320-5008

## 友泰旅遊 法瑞8日遊高貴不貴

### 徜徉阿爾卑斯銀色世界 聖誕跨年限量團

撰文>陳洛葵 圖片提供>本刊圖庫

友泰旅遊歐洲產品，以市場低價策略贏得客人肯定，北歐已出團1,500人。近來和海南航空合作後，利用海航的航點優勢，規劃由比利時布魯塞爾、蘇黎世雙點進出的「繽紛法瑞8日遊」，直客價NT\$59,900，相較於市面上其他類似產品，每人可節省至少2萬元以上價差，目前僅限量4團，出發日為12/24、12/31及2013/1/21、1/28。

**友**泰國際旅行社副總經理楊源興表示，友泰旅遊在上一波的荷比法8日行程中，以破新低的直客價NT\$39,900，與「透明、自主」的全新旅遊概念深獲消費者支持。「繽紛法瑞8日」發揮海南航空的優勢，由比利時布魯塞爾與瑞士蘇黎世雙點進出，行程更順暢。

海南航空是中國4大航空公司之一，提倡「以旅客為尊，以市場為中心」的服務理念，截至2011年8月，海南航空擁有105架飛機，航線超過200條。楊源興強調，海航的航點與市場無重疊性，法瑞產品就是利用它的優勢獨家包裝，明年也預計延伸包裝柏林、俄羅斯產品。

#### 歐洲假期PAK 鎖定年輕客群

為了更好推廣歐洲產品，友泰經由海南航空與多家業者組成海航「歐洲假期」PAK，成員分別有：五福、中國時報、易飛網、易遊網、南龍、東暉、喜美、燦星、友泰等共9家同業。

友泰期許透過「差異化」的市場定位，以優惠的團價與彈性自主的行程打開年輕族群的旅遊市場，同時將旅遊資訊公開化，讓旅客有更多選擇的空間。

楊源興表示，「繽紛法瑞8日」行程中也取消部分包餐，不過仍然有1天包1餐的安排，還有法國風味焗烤田螺餐、瑞士阿爾卑斯風味料理並加傳統起士火鍋等料理也替旅客規劃好。

楊源興指出，21世紀的團體中有越來越多的年輕人，相較於以往銀髮族100%依賴領隊，現代的年輕族群則更有自己的想法和求知慾望，傾向有個性化空間與豐富自主的旅遊型態，因此友泰旅遊跳脫一般旅遊市場的傳統安排，行程規劃適度「留白」，並取消部分的包餐，讓旅客彈性安排遊玩的節奏，同時還能將減少的包餐費用體現在團費上，建立市場低價優勢，讓客人在實質上獲得最圓滿的旅遊成就。

#### 行程彈性自主 產品物美價廉

針對瑞士的自然山水與巴黎的藝術時尚，友泰旅遊在行程安排上也突顯各地最具特色的風格，行程走訪瑞士首都伯恩，是一座建於12世紀的古城，被列入世界文化遺產，以噴泉和鐘樓聞名於世。另外還會參觀蜜月之鄉盧森，以及阿爾卑斯山群峰圍繞的山中城市茵特拉根，自古以來就是風光明媚的度假勝地，絕對能讓旅客留



楊源興

(攝影>陳洛葵)

友泰國際旅行社副總經理

下難忘的印象，尤其在聖誕節或跨年期間到訪，贈送搭乘三段纜車，前往著名鐵力士山，可以感受白茫茫的銀色世界，別有一番風情。

巴黎行程部分，規劃聖心堂、畫家村、凱旋門、星形廣場、香榭大道、艾菲爾鐵塔等知名景點，以及拿破崙生前最愛的「楓丹白露宮」，昔日畫家群聚的村莊「巴比松」等。

楊源興表示，搭乘海南航空經北京中轉，提供STPC服務，再從北京直飛布魯塞爾，航程更快，早上6點即可抵達布魯塞爾，旅客有更充裕的時間遊玩。

楊源興強調，在行程中取消部分包餐，降低團費，並讓旅客玩得更輕鬆自主，是行程規劃的不變原則，將自主性與選擇權適當還予消費者，創造真正物美價廉的產品，希望在旅程結束後，能為旅客留下美好的旅途記憶。



▲巴黎聖母院是歷史悠久的知名景點。



▲冬季時的瑞士，一片銀白世界最迷人。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



信念決定我們的舞台...  
海南航空與您 飛向**歐洲**

## 相約銀色聖誕跨年在**瑞士**

報名12/4-31 【法瑞】繽紛阿爾卑斯8日遊 **送鐵力士山**  
(價值NTD3,200元)

【荷比法】繽紛8日遊 11/26 **NT\$36,900起含税**

【法瑞】繽紛阿爾卑斯8日遊 **NT\$55,900起含税**



### 精彩歐洲·海航長程航點

#### 航線

#### 每週班次

北京-布魯塞爾-北京

每週二、四、六、日

北京-蘇黎世-北京

每週二、四、日

北京-柏林-北京

每週三、五、日

北京-莫斯科-北京

每週四、六

北京-聖彼得堡-北京

每週日



# 喜美旅行社 海島、長程 任君選擇

## 即日起~12/20推出同業回饋遊 創新手法打造長程優惠價

操作經驗豐富的喜美旅行社，經營帛琉、關島等產品已經有20餘年歷史，具備了充裕的專業知識與包裝能力，並且還能夠利用當地的一手房、一手機位等優勢，創造出質量兼具海島產品。此外，在美國免簽證利多加持之下，連帶提升長程線產品買氣，喜美旅行社也掌握旅遊趨勢，包裝出自由度高、價格實惠的歐洲、美國產品。

撰文·攝影>陳睿中

**喜**美旅行社協理劉淑貞表示，帛琉目前整體知名度高，尤受年輕族群喜愛，2人成行的特性，也讓行程增加更多自主性。喜美旅行社在海島市場當中的經驗豐富，不論是產品的熟悉度或是專業度皆為翹楚，並且與眾多知名飯店皆有合作，確保房間的數量與價位；還可以依照顧客的需求，提供多元的產品價格帶，以及創造出量身訂做的精緻產品。

劉淑貞也指出，針對今年冬季產品，喜美旅行社也特別於即日起至12/20，推出同業回饋優惠團，特以18,900元的超值價格，提供同業前往水母湖等帛琉知名景點，享受明媚的海洋風光與度假氣氛，歡迎多加洽詢。

### 帛琉 關島 海上體驗最充實

在「帛琉夢幻海王子4日遊（金鑽版）」之中，全程無自費，旅客還可享2天出海+北島行程；在「帛琉海上玩透透歡樂5日遊」，則是可以享受3天全日出海的舒暢體驗；還有「帛琉海陸美食+3次出海+3次夜遊（含夜釣）頂級5日遊」，讓旅客在5日之中，將帛琉最具特色的美食、海上遊、夜釣行程一次包裝，感受最豐富的感動。

同樣深受蜜月團、購物團歡迎的關島，喜美旅行社也利用中華航空，規劃有5、6日的系列產品，包括了「關島歡樂新玩家5日遊」、「關島海上玩透透+美食之旅5日」、「陽光關島超值5日遊」，不論是著名的PIC度假村、ABC海灘俱樂部，或是享受各大度假酒店，讓旅客體驗關島樂逍遙。



劉淑貞

喜美旅行社協理

蔡長霖

喜美旅行社長程線經理

### 美國市場可望上升2成 新品逐漸規劃中

喜美旅行社長程線經理蔡長霖則表示，在免簽效益已經開始發酵，除了在本次台北國際旅展中感受到詢問度高漲之外，也預計在明年的連假、寒假，都會創造出新波高峰，可望提升2成以上的銷售表現。

而面對這波市場需求，喜美也已經計畫開始將成熟的美西、美東市場加以延伸，串聯美中、國家公園等新興主題，提供消費者更多的選擇變化性。

喜美旅行社美西部分主打「大峽谷天空步道9/10天」，採用舊金山進、洛杉磯出的雙點優勢，創造出流暢的美國行程。另外還針對歐洲冬季，以最新的旅遊趨勢，包裝出眾多富有銷售力度的產品。

### 善用旅行新趨勢 增加售價吸引力

蔡長霖指出，歐洲產品已經不再如同過去傳統的包裝手法，而是要給客人更加自主、便利、經濟的旅遊選擇。現在旅遊歐洲的新趨勢之一，就是利用團體行程+部分餐食自主的方式，將中式餐廳的團餐，更改為客人自行依照個人喜好購買餐

食，此方式不僅省去了團餐費用，也連帶省掉集合用餐的時間。

蔡長霖表示，隨著科技、資訊、語文能力的進步，客人往往都已經具備基礎的歐洲旅行能力；藉由此方式包裝，不僅可以降低售價以吸引更多旅客，還可以兼具團體行程與半自由行的優點，讓客人享受更多地道的美食，對於年輕族群也將更有吸引力，是開創歐洲旅遊模式的新契機。

「奧地利、捷克 經典雙國8天之旅」使用大韓航空，利用部分餐食自理的方式有效控制團費，讓旅遊歐洲更加輕鬆；另外在「法國&瑞士阿爾卑斯山8日遊」之中，也提供經濟實惠的法瑞行程，擴大年輕族群消費市場；「仙境奇緣·尼泊爾·香格里拉探索8日」利用內陸2段飛機，暢遊尼泊爾各大經典景點，並且入住多間精緻酒店，徹底享受人間仙境的美好，歡迎同業多加利用。

▼帛琉豐富的海上活動，深受年輕族群喜愛。



◀關島美麗的景緻，吸引《犀利人妻》電影版在此拍攝。



# 夢想發源地「峇里島」

## 在烏布，連神仙都羨慕的「肉桂Kayumanis」

圖文提供 > 傑菲亞娃

無論有沒有去過峇里島的朋友對「烏布」這地方一定都不陌生，傑菲亞娃也特別喜愛這「動如狡兔、靜如處子」的烏布。到底烏布有些什麼奇山異水呢？現在就聽我道來囉～烏布梯田幽靜高雅，烏布泛舟熱情有勁，烏布是許多手工設計的集散地。「烏布」一向以設計及藝術聞名，深受印度教影響的烏布，可以看到亙古不變的宗教儀式，及許多傳統祭祀典禮，這麼地靈人傑的地方，深深受著各國遊客們的喜愛。

**在** 烏布的度假村，更是極具特色、不同凡響，所謂「山不在高，有仙則名；水不在深，有龍則靈」，人間有烏布，神仙都羨慕啊！傑菲亞娃特別要介紹在烏布非常有名氣及靈氣的「烏布肉桂KAYUMANIS」

曾經被旅遊雜誌《Conde Nast Traveler》票選為【全球百大最佳新設旅館】的肉桂度假村，獲獎其中的理由，是在設計獨特甲板陽台上的景觀餐廳，享受著浪漫燭光，俯瞰峇里島獨一無二原始山谷中的空靈絕景，光這理由就能想像出有多絕美的靈氣了吧！

肉桂KAYUMANIS除了峇里島烏布、努沙都瓦、金巴蘭、岡薩4家外，其實在大陸的南京及桂林都有。我特別鍾情開山始祖的「烏布肉桂」，坐落在幽靜山中，是個被時間遺忘具有神秘色彩的山谷，茂盛的肉桂樹和百花齊放所包圍著的熱帶雨林，伴隨著熱情澎湃的Ayung River（阿漾河），讓人忙碌著感受千變萬化的氛圍。以不同樹（花）名建立的「私人VILLA」，都有其獨特開放式的隱密，融合峇里島傳統建築特色，以多樣的設計而分類不同的主題。極盡貼心舒服沒壓力的服務風格，不單單是每間Villa專屬管家的特質，更是所有服務人員的最高服務原則。在2008年，還特別針對蜜月新人設計了新房型

「KAYUMANIS Suite」，貼心的為蜜月客人有著不同的佈置。

連續獲獎的SPA及餐廳，秉持著細微貼心的服務。光早餐可以不限時間（下午晚上想吃早餐都可以點來享受），就已經是非常不一樣了。「KAYUMANIS UBUD」豐富的自然景觀與充滿鳥語花香的氛圍，得獎的SPA就在這潺潺溪流間，大自然的懷抱，溫柔的呵護，仿佛仙境般的禮遇。度假村提供了YOGA、BIKING、製作SPA香料、獨步區…等等，讓這裡沒有貴賓只有隱居者的優雅。



▲度假村自製的橄欖油，沾麵包好好吃喔。



▲烏布傳統市場。



▼SPA區



▼VILLA房。



▼園區自耕自重的有機植物。



▼陽台上景觀餐廳，獨一無二的空靈絕景。



▲特為了蜜月設計的Villa門面。



▼熱帶雨林環繞的泳池。



### 同場加映

為了提供給客人優質的享受，此VILLA（僅烏布、努沙都瓦）恕不接受16歲以下房客入住，真的很適合蜜月情侶，人說只羨鴛鴦不羨仙，來這看看神仙如何羨慕吧！烏布擁有許多著名景點，如烏布皇宮、猴子森林或各家著名美食餐廳，如Mozaic及Lamak等。另外琳琅滿目小攤販的烏布傳統市場，總是能找到一些驚喜，而皇宮對面的歐卡媽媽烤豬飯「Babi Guling Ibu Oka」，雖不是高級餐廳，但是卻是每一個到烏布的人必吃的當地小吃。

來吧！跟著腳步到烏布，要當神仙或隱者、要狂野或溫柔，由您來決定囉！

◀烏布肉桂度假村櫃台就放著得獎SPA獎盃。



▲SPA天然香料DIY。





撰文>編輯部

# 台灣海峽兩岸旅行發展協會徵求會員

**「台** 灣海峽兩岸旅行發展協會」經內政部社會司於10/17准予設立，並成立籌備會，公開徵求會員。此會以推廣兩岸旅遊，發展兩岸觀光及各項交流，

促進觀光產業經濟發展，保護消費者權益為宗旨。徵求會員入會資格：凡年滿20歲贊同本會「宗旨者，得申請入會。籌備期間申請入會之截止日期為：即日起至11/

30止。籌備會地址及電話：台北市中山區龍江路23號3樓，(02) 2779-0008，有意入會者可至籌備會索取入會申請書有關資料。

撰文·攝影>張肇麟

## 群英會薪火相傳 陳屬庄可望接任會長

**群** 英會10月例會於日前舉行，當天雖然是2012台北國際旅展開幕日，但同學們仍是準時出席熱情參與，邀請松德精神科診所主治醫師林耿立擔任主講來賓，他以「掌握黃金時機 正視失眠問題」為題，與群英會同學講解失眠原因及處理方式、旅客上飛機恐懼感如何處理，並以個人旅遊經驗分享非洲旅遊所見所聞，得到同學的熱烈迴響。

群英會會長黃文桂提及群英會即將邁入22年了，薪火相傳已經樹立良好風範，他有感而發：這些年來感受到群英會的溫馨，也看到各位學長的優良風範，令人敬佩與感動，也覺得自己更要努力學習與付出。黃文桂指出21屆即將圓滿結束，亦將依循往例交棒傳承，他相信群英會同學中菁英賢達、人才濟濟，當天便力邀前會長與同學推薦適當人選來籌組服務團隊，他



▲群英會會長黃文桂(右2)與創會會長施啟勝(中)為9月壽星同學慶生。

也提及經同學推舉本屆財務組召集人一世邦旅行社董事長陳屬庄為下屆會長。

撰文·攝影>陳睿中



▲康福旅行社副董事長王柯逸民。

## 康福回饋同業 跟著007一起去冒險



▲康福旅行社所舉辦的《007 空降危機》電影招待會，熱鬧非凡。

**為** 了感念同業間的支持與合作，康福旅行社特於11/5假國賓影城，舉行《007 空降危機》電影招待會，並廣邀旅行同業共同享受電影，現場高朋滿座，人氣十足。

康福旅行社副董事長王柯逸民在現場也表示，希望能夠藉由電影能夠增進彼此情感，在工作之餘能夠享受生活，未來繼續共同努力。

撰文·攝影>張肇麟

## 達美航空歡慶赴美免簽 招待同業欣賞007

**為** 了歡慶台灣赴美免簽，並感謝同業支持與合作，達美航空特於11/2舉行《007 空降危機》電影招待會。達美航空台灣暨韓國總經理張建仁表示，美國

旅遊市場在免簽實施後，可望有大幅成長，希望同業能夠秉持一向以來的支持，達美航空將與大家攜手共創商機。



▲達美航空台灣暨韓國總經理張建仁(中)與(左起)客運區域業務經理張宗豫/客運區域業務經理汪翠雲/台灣區客運部行銷業務經理曹琪/客運業務部特別助理黃彥華。

撰文·攝影>郭欣怡

## 國泰航空&港龍航空 桃園機場1航廈共營運

**為** 了慶祝港龍航空桃園機場服務櫃檯由第二航廈搬遷至第一航廈，國泰航空與港龍航空於11/9舉行共同啟用典禮，承諾對於旅客提供更優質服務的決心，典禮由國泰航空及港龍航空台灣暨韓

國區總經理羅穎怡主持，並邀集國泰航空機場總經理賀安以及桃園國際機場公司董事長郭蔡文共同主持，3人一同用印，代表落實服務與持續提供最好的承諾。

大幅提升，旅客也能透過兩家公司的合作，享受無接縫的便利服務，當然也藉此傳達深耕台灣市場的決心。

### 綿密網絡 飛往世界各地

目前國泰航空提供每週114個航班服務往返台北—香港，港龍航空則提供每週21班台北—香港，14班台中—香港及42個航班往返高雄—香港服務。除台港航線外，國泰航空亦提供每週28班台北飛日本東京、大阪、福岡、名古屋，以及每週7班台北—首爾航班。

### 雙邊合作 旅客享無接縫服務

國泰航空機場總經理賀安表示，國泰航空、港龍航空在桃園機場共同營運，是在2007年時任台灣區總經理的想法與計畫，很高興可以親眼見證規劃的落實。國泰航空及港龍航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡亦強調，共同營運之後，整體服務無疑會



▲(左2起)國泰航空機場總經理賀安、國泰航空及港龍航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡、桃園國際機場公司董事長郭蔡文。





# 和風日本

J A P A N

## 京急集團率旗下事業訪台 推鐵道、飯店、巴士多樣化資源

以鐵道事業為主體的京急集團，受惠於松山—羽田航線開展促使搭乘京濱急行電鐵的台灣遊客大增，此次特由集團旗下的京急電鐵聯合台場格蘭太平洋飯店、京急觀光及京急開發等單位共同訪台，藉此推廣集團觀光、交通資源。

京濱急行電鐵的課長輔佐高橋太一表示，台灣旅客利用京急電鐵的人數成長顯著，今年度針對搭乘電鐵的海外遊客舉辦的填問卷贈獎活動中，1,200位參加者中有高達2/3參加者來自台灣。除了由羽田機場搭乘京急線前往東京或橫濱的便利性外，隨著東京晴空塔的開幕，遊客也可利用羽田機場出發的京急巴士直抵東京晴空塔，約1小時車程。

平和島天然溫泉為集團另一事業，只需車程15分鐘即可抵達羽田機場，絕佳的地理位置適合旅客搭機前泡湯小憩，京急開發(株)課長輔佐岡本佳子亦表示，針對早班機乘客，目前提供每天早上4:00及4:50兩班至機場的接駁巴士，選擇最後一晚到此泡湯、至鄰近的唐吉軻德作最後購物，再搭乘早班機回台的女性遊客也逐漸增加中。此外可客製化路線的京急巴士、計程車等也歡迎同業多利用。

(撰文·攝影>賴靖筑)



▲京濱急行電鐵(株)部長日向淳(後排左5)、課長輔佐高橋太一(後排左4)與京急集團各單位等與台灣業者餐敘交流。

## 北海道道北訪台推觀光

### 旭川、富良野優惠多

撰文·攝影>蔡雅雯

**北**海道道北地區的旭川市、富良野市、禮文島，以及上川郡的東神樂町、上川町日前共同來台舉辦觀光說明會。旭川市副市長高瀨善朗表示，由於旭川位處北海道中心點，從新千歲機場至旭川僅需2小時，或可利用今年起台北直飛旭

川機場的省時優勢，歡迎台灣同業可以旭川為起點向外延伸到北邊的禮文島、南方的富良野、甚至鄰近的上川郡，包裝出內容豐富的旅遊商品。

面對即將來臨的白雪冬季，邁入第54屆的旭川冬祭將於2013/2/6~2/11展

開，包括有世界最大雪像的展出、長達百公尺的冰上溜滑梯等。年年備受注目的層雲峽冰瀑祭則將從2013/1/19~3/30展開，擬製作世界最長的冰隧道以申請金氏紀錄。最受台灣旅客的歡迎的旭川動物園將在11/18新增北海道產動物舍新設施，在這裡可觀賞北海道在地的完整動物生態。此外，富良野滑雪場適逢50週年，針對海外觀光客也推出旭川機場來回免費巴士搭乘的預約服務等。

撰文·攝影>黃千瑩



▲(左起)復興航空營運處客運營業部業務經理陳泓達、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任謝雅琴、日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、旭川市副市長高瀨善朗、上川町副町長岩崎幸一與(右一起)長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課黃廷弘、尤梓鴻合影。

## 山陰山陽 活用航點創新商機

日本中國地區的山口、岡山、鳥取、島根、廣島五縣與愛媛今治市的觀光單位再度共同來台推廣，針對北中南三地的旅行業者進行商談。目前雖以廣島為主要機場進出，由於台灣訪日重遊客日趨成長，為了活化整體地區，提升新鮮度，推薦可利用福岡—廣島或廣島—大阪等不同航點進出，明年2月之後更可使用高松—廣島機場，創造出嶄新的商品集客。針對FIT，則有JR西日本配合2013年登場的瀨戶內藝術祭而擴大Kansai WIDE Area Pass的使用範圍，從關西、和歌山延伸到城崎溫泉與岡山，4天無限搭乘只要7,000日幣。



▲(右起)中國地域觀光推進協議會石井孝茂、中國運輸局企劃觀光部長金子修久、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、中國運輸局企劃觀光部國際觀光課前田阿星。

撰文·攝影>陳元瑩

## 王子飯店集團 首次來台舉辦商談會

隸屬西武集團下的王子飯店、度假設施及橫濱八景島樂園首次來台對業者展開商談會。王子飯店營業部次長旅遊商品戰略組神田泰壽表示，去年311地震至今，雖然台灣旅客住宿量已慢慢恢復，仍有成長空間，因此決定訪台舉

辦同業商談會，期望業者能以FIT旅客最多的東京為中心向外延伸，除了市區飯店外，也能多使用王子系列度假型飯店。同時更提出獎勵旅遊、滑雪等推薦行程，盼業者能透過西武集團旗下完善的設施，包裝出更具特色的商品。



▲(左起)王子飯店營業部主任 inbound組安田夏樹、龍宮殿芙蓉亭支配人鴻野篤、大津王子飯店總經理吉田幸夫、王子飯店營業部次長旅遊商品戰略組神田泰壽、西日本營業中心營業部課長輔佐及川壽、苗場王子飯店住宿 inbound 擔當五十嵐修司、新宿王子飯店營業經理輔佐梅田正和、橫濱八景島樂園營業部係長蒲谷文一。

# 立山黑部賞楓戲雪 把握最後時機

## 立山~美女平電纜車維修 暫以巴士代為運行

撰文>陳元瑩  
圖片提供>向日遊顧問公司



▲立山黑部可同時欣賞紅葉和雪的雙重美景。



▲搭乘巴士可從車窗欣賞楓紅景色。

**深** 受國人喜愛的立山黑部現在正是同時賞楓及賞雪的最佳時期，由於地勢高峻，加上海拔的高度差異，紅葉隨著高度從上往下變紅，是日本紅葉期間最長的地方，而在最高點室堂的周邊也已經降下了白雪，變成銀白色的世界，趁著11月底進入封山季節前，還剩下幾週的時間，趕緊把握機會到立山黑部感受秋冬兩季紅楓白雪相映照的奇妙景色。

### 明年預計4/17開山

立山黑部非常感謝各家同業努力推廣，由於今年開山期間有許多台灣遊客前來觀光，特別將營業期間延長至11/30為止，目前在標高2,450公尺的室堂周圍地區已降下了靄靄白雪；但是因為目前天候狀況有些許的不穩定，建議最好可從長野縣信

濃大町方面進入。另外，因室堂周邊有許多積雪，入山時可能會遇到來不及處理前一晚積雪的突發狀況，導致巴士得暫停運行，還請多多包涵及注意。接下來12/1~2013/4/16立山黑部將進入封山期間，再度開山時間目前預定為明年4/17，屆時再請同業們來欣賞立山黑部雪牆的壯麗景象。

### 富山縣持續實施補助方案

富山縣感謝台灣同業熱烈支持，將持續對業者實施補助方案，凡是針對搭乘中華航空富山定期航班、富山縣內住宿和使用富山縣內有料設施的行程，就可申請住宿補助金，推薦業者可多加利用五箇山或立山山麓滑雪場等設施，補助金申請詳情請洽向日遊（電話：02-2518-3587）。

### 【立山黑部電纜車維修 巴士取代行駛】

因立山電纜車（立山~美女平區段）將進行維修工程，維修期間將停止運行，以巴士代為運行，因此原本的高原巴士將從美女平延伸行駛至立山車站，請各位同業諸多包涵。

★施工期間：2012/11/4（日）~30（五）

### 巴士運行時刻表：

立山車站	美女平	彌陀介原	天狗平	室堂
0910	0930	1000	1010	1020
0940	1000	1030	1040	1050
1010	1030	1100	1110	1120
1040	1100	1130	1140	1150
1110	1130	1200	1210	1220
1200	1220	1250	1300	1310
往信濃大町方向最後一班車				
1340	1400	1430	1440	1450
1440	1500	1530	1540	1550
往室堂方向最後一班車				
1550	1610	1640	1650	1700

▶高原巴士取代立山電纜車運行。



室堂	天狗平	彌陀介原	美女平	立山車站抵達
0920	0925	0935	1010	1030
1030	1035	1045	1120	1140
1100	1105	1115	1150	1210
1200	1205	1215	1250	1310
1240	1245	1255	1330	1350
1320	1325	1335	1410	1430
1400	1405	1415	1450	1510
1500	1505	1515	1550	1610
往立山車站方向最後一班車				
1600	1605	1615	1650	1710

▼立山黑部11月室堂周邊一整片白雪的景象，宛如在另一個國度。



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 前進中國

CHINA

交流!

## 四川省新北川來台推介會

撰文·攝影>郭欣怡



▲北川羌族自治縣旅遊局一行人考察，並向台灣業者推介重獲新生的北川。

512四川大地震之後，北川城因災難而聲名大噪，一躍成為世界的焦點，各界愛心與捐款湧入，經過劇痛重生，四川人將北川城全部重建，新北川縣城已在2010年9月完工，新房子、新學校、新醫院、體院館、藝文中心一應俱全，準備好要迎接世界各地遊客赴川探訪，北川羌族自治縣旅遊局局長林川及北川羌族自治縣常委總工會主席胡覃率一行人來台考察，並向台灣業者推介重獲新生的北川。

北川羌族自治縣常委總工會主席胡覃表示，北川距離台灣人熟悉的九寨溝景區所必經的綿陽市，僅20分鐘車程，相當方便，且地震過後已安全無虞，還化悲憤為力量，成立地震遺址館，以及地震形成的堰塞湖，全都規劃入列。北川還有許多風光美景，如小寨溝自然保護區內的大熊貓與金絲猴，還有九皇山猿王洞4A級旅遊景區，藥王谷亦為中國大陸第一個以中醫養生為主題的旅遊度假區。北川亦為全中國唯一的羌族自治區，可以感受當地特有的風俗民情。

## 黑龍江省訪台交流 加強兩岸交流 推動現代化經濟發展

隨著兩岸交流日益密切，以及現代化經濟的不斷發展，兩岸經濟領域的交流與發展也有新的突破。為加強台灣與黑龍江省的企業交流，黑龍江省人大代表常務委員會副主任王東華特地率台來台，舉行一連串考察及座談，以深化合作。 撰文·攝影>孔彥蓉

**黑**龍江省貴賓此行主要目的為參加「加強兩岸企業交流，推動現代化經濟發展」之交流座談會，希望透過座談會之交流，探討兩岸有關企業管理、企業建設、實現企業發展等方面的內容，進一步加強兩岸經濟領域之交流與合作，攜手共進，為促進兩岸現代化經濟發展及實現雙贏局面這一共同目標而努力。

王東華副主任在致詞時表示，身為首次到台灣的旅客，深切的感受到台灣的热情與文化，希望本次來台可以促進雙方交流。他也藉此機會推介及介紹黑龍江省的整體發展現狀，期盼台灣企業及遊客可以

多到黑龍江走訪，了解當地的投資狀況及風光。

### 黑龍江省現代化腳步快 各產業遠景值得期待

黑龍江為省全中國第6大省，人口約3千8百多萬人。當地氣候四季分明，是中國的第一大糧倉。而當地更蘊含了大量的能源資源，如，石油、煤炭、林木、機械、食品、工業等。此外，當地不僅現代化發展程度高，在歷史文化上的地位也是舉足輕重，直至清末設置黑龍江省。



▲黑龍江省人大代表常務委員會副主任王東華（中）、台北市經貿協會理事長劉志旋（左3）、（前排左起）中國電視公司董事長林聖芬、日暉國際渡假村董事長鄭越才、台北市議會議員秦慧珠、錦華餐飲集團董事長夏照林、黑龍江省人大法制委員會副主任委員王雲奇；（後排左起）台北市經貿協會特助鄧炯宗、旺旺集團公關委員會特別助理王珍一、台北花園酒店客房業務副理塗瑋茹／客房業務部協理雷穎杰、大慶高新科技產業開發區顧問委員會副主任李振國、哈爾濱吉華集團董事長李延濱、黑龍江省人大常委會黨組秘書處長焦濱、日暉國際渡假村副董事長李幸恩、台北市經貿協會副秘書長林勵秀、黑龍江省人大常委會辦公廳秘書處處長王功田。

撰文·攝影>孔彥蓉

## 心體驗「香約寧波」繁體網站正式上線

寧波市旅遊局鎖定台灣年輕族群，於今年正式推出繁體網站，寧波市經濟文化旅遊代表團更親抵台灣宣傳，網站上更特別拍攝了「戀上寧波，心體驗」宣傳短片與系列行腳節目，盼藉此掀起寧波的旅遊熱潮。

寧波市旅遊協會會長勵永惠表示，台灣是寧波入境市場的第一位，以今年1~10月與去年同期比較成長了60%，相信今年台灣旅客人數將突破25萬人次。另外，台甬往返的航班一週共有19班，今年當地的組團社更添了2家，未來的交流與互動更加可期。



◀寧波市旅遊協會會長勵永惠啟動寧波旅遊繁體網站上線暨「香約寧波」超值遊活動。



◀（左起）雄獅旅遊總經理陳憲祥、寧波飛揚旅行社總經理何斌鋒、雄獅旅遊新事業發展總經理顏子欽、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、寧波市旅遊協會會長勵永惠、台北市旅遊商業同業公會副理事長丁萊、寧波市旅遊局副局長陳剛、中國國旅寧波國際旅行社副總經理毛利明、中國國旅寧波國際旅行社副總經理潘慧敏。

### 精選超值行程

- 1.【普陀山】海天佛國、蔣氏故居、天台山、江南6日遊（無購物無自費），售價19,900起含稅。
- 2.【普陀山】海天佛國、蔣氏故居江南5日（無購物無自費，7人成行），售價23,900起含稅。

# 西藏旅遊集團 藏遊的第一品牌

## 寶豐國際旅行社—西藏旅遊集團在台獨家營銷總代理

撰文>孔彥蓉  
圖片提供>西藏旅遊集團

寶豐國際旅行社長期經營西藏旅遊市場，累積充沛的經驗與實力，並為西藏旅遊集團有限公司在台灣的營銷總代理。而西藏旅遊集團有限責任公司為西藏唯一的一家大型國有旅遊企業，經營業務廣泛。

**寶** 豐國際旅行社每年在西藏的送客量近1,000人，長期以來也在台灣市場建立起優良口碑。目前預計在2013年1月於高雄設服務點，更近距離地服務南部同業，將一手資訊直接反饋給南部業者，也將定期開高雄出發日期團隊前往西藏旅遊，以方便同業散客前往西藏旅遊。

目前與寶豐建立深厚合作關係的西藏旅遊集團有限公司，旗下擁有5家企業經營業務，全面涵蓋了旅遊行業「吃、住、行、遊、購、娛」的6大要素，擁有堅強的觀光資源。除了在旅行社、酒店、賓館、汽車租賃、導遊租賃等業務上擁有雄厚的實力外，還同時具備目前西藏數一數二對旅遊景點開發的能力與資質。

### 西藏旅遊集團 經營業務涵蓋旅遊全行業

為充分展現資源優勢，做強做大西藏旅遊業，秉持著塑造「強強聯合，雙方共贏」的產業發展目標。今年，集團公司在區外與國內最大的旅遊集團公司—中國國旅集團有限公司建立了長期戰略合作夥伴關係，達成了在西藏設立「中國國旅（西藏）國際旅行社有限公司」、「高端商務旅遊汽車公司」及「西藏免稅品公司」等3個專案的投資意向協定。

另外，西藏旅遊集團也積極參與西藏境內的景區／點的開發建設，利用前期參與林芝巴松錯、林芝大峽谷等景區／點的開發建設經驗，擬定與察隅縣人民政府共同開發「墨脫—察隅生態旅遊區」。為集團公司全方位、多層次，建立集團公司品牌產業，形成集團公司完整產業鏈打下牢固的基礎。



### 黃利華

西藏旅遊集團有限責任公司董事長

黃利華董事長畢業於北京第二外國語學院，擁有MBA碩士學歷。從事旅遊行業20多年來，由最初一名普通導遊成長至今的國有企業總經理。2007年被中國旅遊論壇組委會授與「中國優秀旅行社總經理」的光榮稱號。



▲布達拉宮是西藏的信仰最高殿堂。

### 5家企業基本情況介紹

#### ►西藏旅遊總公司

西藏旅遊總公司前身「中國國際旅行社拉薩分社」成立於1980年，2001年「西藏旅遊總公司（中國國際旅行社拉薩分社、西藏高原探險旅行社）」、「西藏香港珠穆朗瑪旅遊有限公司」合併。秉持著「安全、優質、高效和創新」的服務宗旨，旗下擁有的自營酒店、導遊、車隊等資源，更奠定了行業內堅實的市場地位。公司下屬5家企業：尼泊爾陽光旅遊有限責任公司、樟木賓館（3星級）、聖瑞斯大酒店（4星級）、西藏旅遊集散中心、西藏中國旅行社有限公司。參股經營企業3家：西藏神鷹包機旅遊公司、西藏鐵道國際旅行社、西藏民間香客接待中心。

#### 優勢：

1. 作為全區最大的一家旅行社，成立時間早，除正常的國內遊、入境遊業務外，特許經營出境遊、印度香客接待業務。
2. 擁有屬於企業自己的導遊隊伍50多名，為公司團體隊的正常運行及服務品質提供了保障。
3. 擁有屬於企業自己的營運車輛且經過專業培訓的駕駛員隊伍，不僅為公司團隊節約了成本，同時確保了進藏遊客的人身安全。
4. 目前旗下有8分公司，營業網點遍佈各大市區，擴大了經營範圍、企業知名度、增加了企業收入。
5. 目前是西藏旅遊企業唯一一家通過ISO9001行業認證的單位，為公司的服務品質及經營管理水準的提升提供了行之有效的保障。
6. 擁有2家自營酒店。

#### ►西藏自治區旅遊汽車公司

西藏自治區旅遊汽車公司成立於1987年，是西藏最早、最具專業的從事旅遊接待用車服務的一家旅遊汽車租賃公司。公司主營業務為旅遊客運服務，下設博達旅遊客運有限公司、西湖汽車修配、旅遊車輛檢測中心。

#### 優勢：

1. 擁有全區最先進的車輛檢測站。
2. 擁有1,500多輛自營及掛靠管理車輛，占全區旅遊車輛70%的份額。

#### ►中國旅遊商貿服務總公司西藏公司

中國旅遊商貿服務總公司西藏公司始建於1965年，前身為區農墾廳經銷公司。目前公司位於拉薩市宇拓路占地7,000平方公尺，5層旅遊購物中心大樓。

#### ►西藏旅遊開發總公司

屬國有企業，是目前西藏僅有少家擁有可開發景區／點的資格。公司前期參與了巴松錯、魯朗五寨、雅魯藏布大峽谷等景區／點的開發。經過多年來對區內各景區／點的開發，公司積累了大量的寶貴經驗。

#### ►西藏聖潔導遊服務中心

優勢：是目前全區唯一一家集導遊租賃和導遊培訓為一體的企業。

# 江西省旅遊局推廣江西不遺餘力

## 2012赴台3次推介成果豐碩 台灣遊客成長近70%

撰文 > 孔彥蓉  
圖片提供 > 本刊圖庫

江西省近年來與台灣緊密交流，以2012年的推廣表現上，已來台舉辦過3次推介會，期盼可以藉此開啟江西在台灣的旅遊熱度。在航空公司的直航佈局、台灣業者的支持推廣下，江西省旅遊局對於台灣市場的前景更加有信心。

**江**西省旅遊局副局長李瑞鋒表示，江西雖然不像沿海大城的繁華，但獨有的自然風光與歷史文化相當值得造訪。江西省旅遊局也相當重視台灣市場的發展，於今年也特地來台3次，舉辦推介會與台灣的同業進行交流，並且在8月江西省省長鹿心社來台之際，與台灣10家業者共同簽訂「江西旅遊特約合作旅行社」，並頒發了「江西7大精品旅遊景區套票」，給予業者實際的支持。在積極拓展江西旅遊之下，目前台灣遊客較去年同期比已有70%的成長，總人數預計將再創新高紀錄。

另外，李瑞鋒指出，雖然江西旅遊知名度尚未全面普及，但江西的生態環境好，廬山、騰王閣、景德鎮等景區，不僅遠近馳名又富有文化底蘊，可有效提升產品的

賣相。他更進而表示，江西在基礎建設上已臻完備，目前高速公路的建設居於全中國前6位，已達近5千公里，加上機場與鐵路的建設，交通可謂四通八達；而住宿條件上，有多家國際知名酒店進駐，當地也有相當多特色度假村、溫泉等，適合各式的遊程安排；地人傑地靈的江西在物產方面也相當豐富，有瓷器、珍珠、大閘蟹、茶葉等文化產品。希望大家可以踏上江西這片美麗的土地，親身體驗「江西風景獨好」的秀美山水與文化。

李副局長也希望藉由「江西風景獨好PAK」的推廣，啟開台灣民眾赴贛旅遊的新局面。而江西旅遊局也會盡力支持與配合，加強雙方的合作關係。



**李瑞鋒**  
江西省旅遊局副局長

## 江西風景獨好PAK產品具市場區隔 行程以廬山為主軸 遊程囊括贛東、西景區

得力於江西省旅遊局的支持，以及台灣與江西間直航的便利性，「江西風景獨好」PAK正式成軍，成員有山水龍、台中東暉國際、全球運通、百威、福洋國際等5家業者，攜手打造品質與價格兼具的贛遊產品。

山、明月山+武功山養生仙境全覽8天」，產品以廬山為包裝主軸，分別往贛東、贛西延伸。

東暉國際旅行社總經理丁茂原表示，得力於航空公司在台北、台中都有直飛南昌的班機，使得業者包裝的便利性大增。江西風景獨好PAK所推出的3款產品全程無購物，每款價差在3,000元間，有效地將重視餐飲住宿品質與注重價格的客群做區隔。其中，「江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天」更是由江西省旅遊局特別推薦的新興行程，提供同業以旅客更加多元的選擇，展現江西旅遊的豐富度。丁總還指出，在一般的大陸產品餐標約在25RMB之間，但在「5星尊爵~江西3大名山8天」行程中，特地将餐標升高至40~60間，並安排頂級5星住宿。

特別值得一提的是，江西風景獨好PAK

5家成員中，就有3家為「江西旅遊特約合作旅行社」，足可表現出此PAK對於江西旅遊的經營有成，還有對於產品包裝與銷售的實力。

### 江西風景獨好PAK成員

山水龍旅行社、台中東暉國際旅行社、  
全球運通旅行社、百威旅行社、  
福洋國際旅行社



▲(左起)江西省省長鹿心社、東暉國際旅行社總經理丁茂原。

**江**西風景獨好PAK推出的產品有「5星尊爵~江西3大名山世界遺產千年古鎮全覽8天」、「江西風景獨好~5星江西新廬山、三清山、龍虎山精緻8天」與「5星尊爵~江西廬



▲8月江西省省長鹿心社來台頒發「江西旅遊特約合作旅行社」牌匾。



▲武功山的一望無際的草甸。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

保留所有景點真實地考察 絕對給您最專業最深入最有品質的「江西之旅」 感謝 中華航空 CHINA AIRLINES 全力贊助

# 魅力江西 品質獨好



一手機位 保證OK

賀

## 榮獲江西旅遊局頒發 江西省台灣市場特約合作社



江西風景獨好

贈送 特別贈送品嚐大鴨整每人一隻(3-4兩重)

### 5星尊爵江西3大名山·千年古鎮全覽8天

## 22,900 (含稅送)

出發日期

12/04,07,18,21,25,28  
2013/01/01,04,08,11,15,18,22,25,29

訂位特色

#### 贈送8大保證

- ★ 大保證，保證入住五星級酒店城市館級客房。
- ★ 大保證，保證登上廬山欣賞廬山風景，(贈送午餐100元)
- ★ 大保證，保證三清山遊畢上下、暢遊三清山大觀景，(贈送午餐100元)
- ★ 大保證，保證乘坐保證各大門票，絕不虛工錢數，(贈送午餐100元)

- ★ 全程保證無購物、無攝影、無自費。
- ★ 暢遊3大世界遺產「三清山、廬虎山、廬山」。
- ★ 特別贈送品嚐 價值約幣300元大鴨整每人一隻(3-4兩重)。

- ★ 大保證，保證觀光山頂門票單程遊山3小時觀覽千年之蹟——「懸棺表演」。(贈送午餐 300元)
- ★ 大保證，特別贈送品嚐大鴨整每人一隻(3-4兩重)。(贈送午餐300元)
- ★ 大保證：醫療保證42400-039648。
- ★ 大保證，保證不虛假、全程無購物、無自費。

江西風景獨好

贈送 豪華天寶齋與家紀念品

### 5星江西新廬山·三清山龍虎山精緻8天

## 17,900 (含稅送)

出發日期

12/04,07,18,21,25,28  
2013/01/01,04,08,11,15,18

訂位特色

#### 贈送5大保證

- ★ 大保證，保證三清山遊畢上下、暢遊三清山大觀景，(贈送午餐100元)
- ★ 大保證，保證觀光山頂門票單程遊山3小時觀覽千年之蹟——「懸棺表演」。(贈送午餐100元)

- ★ 全程保證無購物、無攝影。
- ★ 暢遊2大世界遺產「三清山、廬虎山」。

- ★ 大保證，保證乘坐高品質豪華舒適舒適訂座空中巴士電車。
- ★ 大保證，保證登上三萬三大名樓之蹟「騰王閣」。
- ★ 大保證，保證不虛假、全程無購物、無自費。

江西風景獨好

### 首創 江西廬山·明月山·武功山養生仙境全覽8天

## 23,900 (含稅送)

山水龍 (02)2521-1651  
東 曜 (04)2299-0538

全球運通 (02)2516-5755  
福洋國際 (02)2560-2933

百威 (02)2751-5775  
江西旅遊特約旅行社

# 雄峰旅行社 X 中華航空 攜手打造

專業操作搭配穩定機位 全線提供系列、客製產品

撰文 > 孔彥蓉 圖片提供 > 本刊圖庫

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

雄峰旅行社與眾家航空公司合作密切，並為多家航空公司的第一手代理。其中，與合作夥伴——中華航空長期以來保持良好的互動，結合彼此專業領域之優勢，推出齊全且優質的大陸旅遊產品，使得「大陸產品專賣店」的寶號寶號與口碑在市場上屹立不搖。

**雄** 峰旅行社秉持「旅遊品質高、價位合理化」，所推出的旅遊產品一直深受市場及消費者肯定。在華航的代理票務操作上的傑出表現，更曾多次榮獲「中華航空超越千萬台幣」的殊榮，見證雄峰的認真努力與堅強實力。

因應冬季的來臨，中華航空全力的票價支持，使雄峰旅行社在產品包裝上不僅內容豐富，價格更具競爭力，滿足消費者對於價格與品質的雙重要求。雄峰旅行社董事長施懿表示，中華航空身為雄峰旅行社的主力航空公司，長期配合下來培養了良好的合作默契，也非常感謝華航對於雄峰一直以來的支持。

中華航空台北分公司客運營業部業務副主任沐長青也表示，雄峰旅行社身為大陸專賣店，對於大陸產品操作相當專精，而且在銷售上一直很努力，尤其在其推出的產品上反應相當良好，也希望在未來透過華航的航線、班佈局拓展，結合雄峰的專業，繼續創造雙贏的局面。

利用華航提供的穩定機位、航點遍佈東



**柯佳琪**  
雄峰旅行社協理

**施懿**  
雄峰旅行社董事長

**沐長青**  
中華航空台北分公司客運營業部業務副主任

**陳進溢**  
雄峰旅行社副總經理

北、華北、華東、華南、華中的優勢，使雄峰在產品操包裝、銷售時無後顧之憂，而搭配雄峰旅行社累積已久的大陸操作實力，讓產品線路豐富多元。特別值得一提的是，雄峰旅行社除了推出多款遊陸系列產品外，也提供同業及消費者客製化的產品服務，歡迎業者多加洽詢、參考。

## 單點進出經典行程 創造市場差異性

雄峰以華航直航機位包裝大陸產品已經行之有年，在銷售表現上一直保持穩定的狀態，在冬季主打的產品中，包裝出全線多款的經典產品，完整呈現各地的旅遊風采。雄峰旅行社協理柯佳琪表示，本次產品操作重點，主要是包裝各地必遊的景區，打造經典的旅遊行程。

依造華航的東北、華北、華東、華南、華中的片區劃分，雄峰的產品廣佈大陸各大片區有，山東、江西、河南、張家界、江南、廈門、北京、西安、九寨溝、東北，並且以長期與華航合作的經驗，突顯與華航旗下產品中的差異，創造更多的市場可能，滿足消費者對於產品的需求。

## 堅持對品質的要求 再現金牌景點風采

特別值得一提的是，在雄峰董事長施懿的堅持下，產品有別於現在一片喊殺的遊陸產品，因成本考量刪減許多需要門票的行程，雄峰旅行社不計成本完整包裝各景區實具可看度的景點，期盼再將操作大陸旅遊的初衷，帶入產品之中，再次重現大陸旅遊初期時的產品品質。



### 雄峰 X 華航優勢

1. 機型大，機位提供夠充足
2. 航點眾，業者操作富彈性
3. 時間優，早去晚回受青睞
4. 票價好，有力支持產品豐
5. 遊程棒，囊括各經典景點
6. 產品多，大陸全線皆包裝

### 雄峰堅強操作實力

- ★2009年11月 武夷山風景名勝區管委會廈門旅遊集團合作成立「武夷山旅遊台灣推廣中心」。
- ★2009年4月 廬山風景名勝區管理委員會授予「江西廬山台灣服務處」牌匾。
- ★2009年4月 陝西省旅遊協會西安市旅遊協會最佳組團獎。





# 優質遊陸產品



中華航空



CHINA AIRLINES



以目前深受消費者喜愛的旅遊目的地「張家界」為例，雄峰特地在「5星旗艦～袁家界+天山門+鳳凰古城8天」中，包裝進張家界的5大金牌景點：黃龍洞、天子山、寶峰湖、金鞭溪、黃石寨。5大金牌景點各點門票均約100RMB，而現在市面上一般只會包裝進黃龍洞、天子山；還有在「經典知性河南～鄭州·安陽（殷墟、甲骨文）8天」產品行程，特地規劃進中國文字博物館。柯協理表示，中國文字博物館在行程規劃上需要往北走，許多業者因為車費與門票成本的考量常常會刪減掉此景點，但當地是中國文字的發祥地，如果無法深入體驗到其博大精深的歷史，對於旅客而言相當的可惜。

## 華航票價全力支持 全線產品物超所值

得力於目前在華航在機票價格上給予雄峰的支持，使得全線產品的價格相當平易近人，產品內容完全不縮減，對於業者的銷售、推廣上更具優勢。張家界的旗艦版

8天的產品與市面上產品相較約減少了1萬元；江南的6日遊行程，更大方贈送有2對大閘蟹，遊客至12月底前都可以品嚐到；東北的「鴨綠江、本溪本洞、哈爾濱伏爾加莊園8天」、「哈爾濱國際冰雪嘉年華8天」，在哈爾濱與瀋陽之間將搭乘動車，可有效節約3小時的車程時間；西安產品利用延伸至河南、陝西的雙省遊，可以提供遊客兩款旅遊風情體驗；江西的部分，在施董的堅持下，全程安排白金5星住宿，其中，位於三清山景區的三清山國際度假酒店更是值得旅客親身體驗。

## 可提供客製化服務 華航操作彈性大

業者在操作各地旅遊產品時，最擔心遇到機位不足，時間無法配合的狀況，而得

力於華航綿密的航點優勢與航班時間，業者在操作的同時富有彈性。柯協理指出，在華航的航點中，有不少可互相取代的便利性，例如絲路行程無機位時，可以利用鄭州機位解套，廈門、溫州也有相互可以借力協助的特色。而除了目前上架的系列產品外，雄峰旅行也長期提供有客製化產品的服務，無論是雙點進出、主題行程、遊輪等產品，相信都可以利用華航的機位，替客戶包裝最優質的產品。



▲景德鎮燒製的瓷器是江西文化中的經典與珍寶。

▼哈爾濱充滿異國風情，每年12/25起的冰雪嘉年華更是一大旅遊盛事。



### 中華航空直航產品全覽

**山東：**齊魯大帝—山東風情全覽8天

**江西：**廬山·景德鎮·婺源·三清山·龍虎山全覽8天

**河南：**鄭州·開封·洛陽（康百萬莊園）·嵩山少林·雲台山8天  
經典知性河南～鄭州·安陽（殷墟、甲骨文）8天

**張家界：**袁家界+鳳凰古城8天／5星旗艦～袁家界+天山門+鳳凰古城8天

**江南：**大江南全覽～江南水鄉經典8天／金秋大閘蟹·美食休閒江南6天

**廈門：**廈門 高北客家土樓·閃亮半自由4天

**北京：**精選北京皇城5天

**西安：**西安+中原古都8天／鑑賞山西文化+西安古都巡禮8天

**九寨溝：**冬之戀雪～牟尼溝·樂山·峨眉山8日／雙飛·峨眉山（金頂）、樂山、自然文化遺產8日

**東北：**遼東半島·丹東·鞍山風情8天／鴨綠江、本溪本洞、哈爾濱伏爾加莊園8天／哈爾濱國際冰雪嘉年華8天

▲張家界5大金牌景點的天門洞。

# CHINA AIRLINES 中華航空全線直航產品



**山東**  
全線直航 5天7晚  
濟南、泰安、曲阜、青島、濰縣、龍山、龍潭潭  
與眾不同 山東風情全覽8天  
【特價機票】 22,900起  
【特價機票】 24,500起



**廈門**  
全線直航 5天7晚  
廈門、鼓浪嶼、武夷山、武夷宮、武夷山、武夷山  
廈門、台北客家土樓 附長平白鹿洞  
【特價機票】 12,900起



**江西**  
全線直航 5天7晚  
南昌、九江、景德鎮、廬山、廬山、廬山  
廬山、廬山、廬山、廬山、廬山、廬山  
【特價機票】 18,500起  
【特價機票】 23,500起



**北京**  
全線直航 5天7晚  
北京、北京、北京、北京、北京、北京  
精選北京皇城5天  
【特價機票】 19,500起



**河南**  
全線直航 5天7晚  
鄭州、開封、洛陽、洛陽、洛陽、洛陽  
【特價機票】 21,500起  
【特價機票】 22,500起



**西安**  
全線直航 5天7晚  
西安、西安、西安、西安、西安、西安  
西安、中原古都8天  
【特價機票】 23,500起  
【特價機票】 29,500起



**張家界**  
全線直航 5天7晚  
張家界、張家界、張家界、張家界、張家界  
【特價機票】 20,500起  
【特價機票】 23,500起



**九寨溝**  
全線直航 5天7晚  
九寨溝、九寨溝、九寨溝、九寨溝、九寨溝  
【特價機票】 18,900起  
【特價機票】 30,900起



**江南**  
全線直航 5天7晚  
杭州、南京、蘇州、蘇州、蘇州、蘇州  
大江南北全覽、江南水鄉經典8天  
【特價機票】 12,900起



**東北**  
全線直航 5天7晚  
長春、長春、長春、長春、長春、長春  
遼東半島、周東、鞍山風情8天  
【特價機票】 22,900起

全線直航 5天7晚  
【特價機票】 16,900起

全線直航 5天7晚  
【特價機票】 26,500起  
【特價機票】 29,900起

China Airline 中國國際航空 一等艙位 以上機票均含稅務保險、酒店門票、簽證、出關稅、20KG行李額、機場接送

**雄峰旅行社** <http://5168旅遊網.tw/>  
TEL:02-2517-2696 2517-0480 FAX:02-2509-7128

## 貴陽

貴州黃果樹萬龍河峽谷6天 每團五出發  
【貴州四城】【貴州四城】【貴州四城】

黃果樹·夜郎河西江千戶苗寨·雙乳峰5天  
【貴州四城】【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】  
20,900

## 桂林

每團三、四、日出發

我愛桂林·印象山水5天

【桂林四城】【桂林四城】【桂林四城】

【桂林四城】【桂林四城】

15,900

## 長春

東北長白山·萬達塔劇村賞景6天 每團六出發

23,900

## 瀋陽

神農北疆·東北瀋陽·本溪冰河8天

39,900

東北長白山精選9天 每團六出發

22,900

## 大連

丹東鴨綠江·遼東半島8天 每團日出發

18,900

## 哈爾濱

東北三省探奇8天 每團五出發

22,900

## 武漢·長沙

每團五出發

張家界·袁家界

天門山+鳳凰古城套票&天門孤仙游 8天

獨家安排 田家老舅子·袁家寨子·天空步道

空程雙線 4C+5A+6A

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

【貴州四城】【貴州四城】

感謝 中國南方航空 熱情贊助

雄 峰：(02) 2517-2696  
和 昌：(02) 2531-8338  
南 龍：(02) 2518-3633  
福 洋：(02) 2560-2711

快樂地：(02) 2562-6060  
三 越：(02) 2515-5105  
雙 向：(02) 7729-1177

台灣運通：(02) 2567-9868  
三 多：(02) 2536-8656  
台中東輝：(04) 2299-0538

# 暢遊全球

## 票開大韓 集點趣



自2012/11/12~2013/1/15期間，開立大韓航空4段長程線機票

**不限地點、不需抽獎，好禮送給您！**

經濟艙送 1 點 商務艙送 2 點

集滿 **5** 就送 **500** 元SOGO禮券

**10** 就送 **2000** 元SOGO禮券

**20** 就送 **5000** 元SOGO禮券

**30** 就送 **10000** 元SOGO禮券



請於2013/1/25前兌換禮券，逾期點數不得兌換

美加西岸 經濟艙 \$1,000起		
LAX	洛杉磯	每週 28 班
HNL	夏威夷 檀香山	每週 18 班
YVR	溫哥華	每週 5 班
SFO	舊金山	每週 7 班
SEA	西雅圖	每週 7 班
LAS	拉斯維加斯	每週 3 班

美加東岸 經濟艙 \$9,000起		
JFK	紐約	每週 14 班
ORD	芝加哥	每週 7 班
DFW	達拉斯	每週 5 班
ATL	亞特蘭大	每週 10 班
IAD	華盛頓	每週 7 班
YYZ	多倫多	每週 7 班

南美洲 經濟艙 \$7,000起		
GRU	聖保羅	每週 3 班

歐洲 經濟艙 \$9,000起		
PRG	布拉格	每週 4 班
FCO	羅馬	每週 3 班
MAD	馬德里	每週 3 班
VIE	維也納	每週 3 班
ZRH	蘇黎士	每週 3 班
LOW	倫敦、里斯本	每週 3 班
LHR	倫敦、哥本哈根	每週 3 班
AMS	阿姆斯特丹	每週 3 班
CDG	巴黎	每週 14 班
FRA	法蘭克福	每週 7 班
MXP	米蘭	每週 3 班
IST	伊斯坦堡	每週 4 班

俄羅斯 經濟艙 \$9,000起		
SVO	莫斯科	每週 8 班
LED	聖彼得堡	每週 2 班

經濟艙 \$2,000起		
VVO	海參崴	每週 5 班
IKT	伊爾庫次克	每週 2 班

非洲 經濟艙 \$6,000起		
NBO	奈洛比	每週 3 班

中東 經濟艙 \$9,000起		
CAI	開羅	每週 3 班
TLV	特拉維夫	每週 3 班
RUH	利雅得	每週 3 班
JED	吉達	每週 3 班

經濟艙 \$3,000起		
DXB	杜拜	每週 12 班

經濟艙 \$6,000起		
TAS	塔什干	每週 3 班

大洋洲 經濟艙 \$7,000起		
NAN	斐濟、那地	每週 3 班
AKL	奧克蘭	每週 5 班
SYD	雪梨	每週 7 班
BNE	布里斯本	每週 5 班
MEL	墨爾本	每週 3 班

蒙古 經濟艙 \$2,000起		
ULN	烏蘭巴托	每週 6 班

※兒童、嬰兒、餐館、團體及票面折扣價不適用